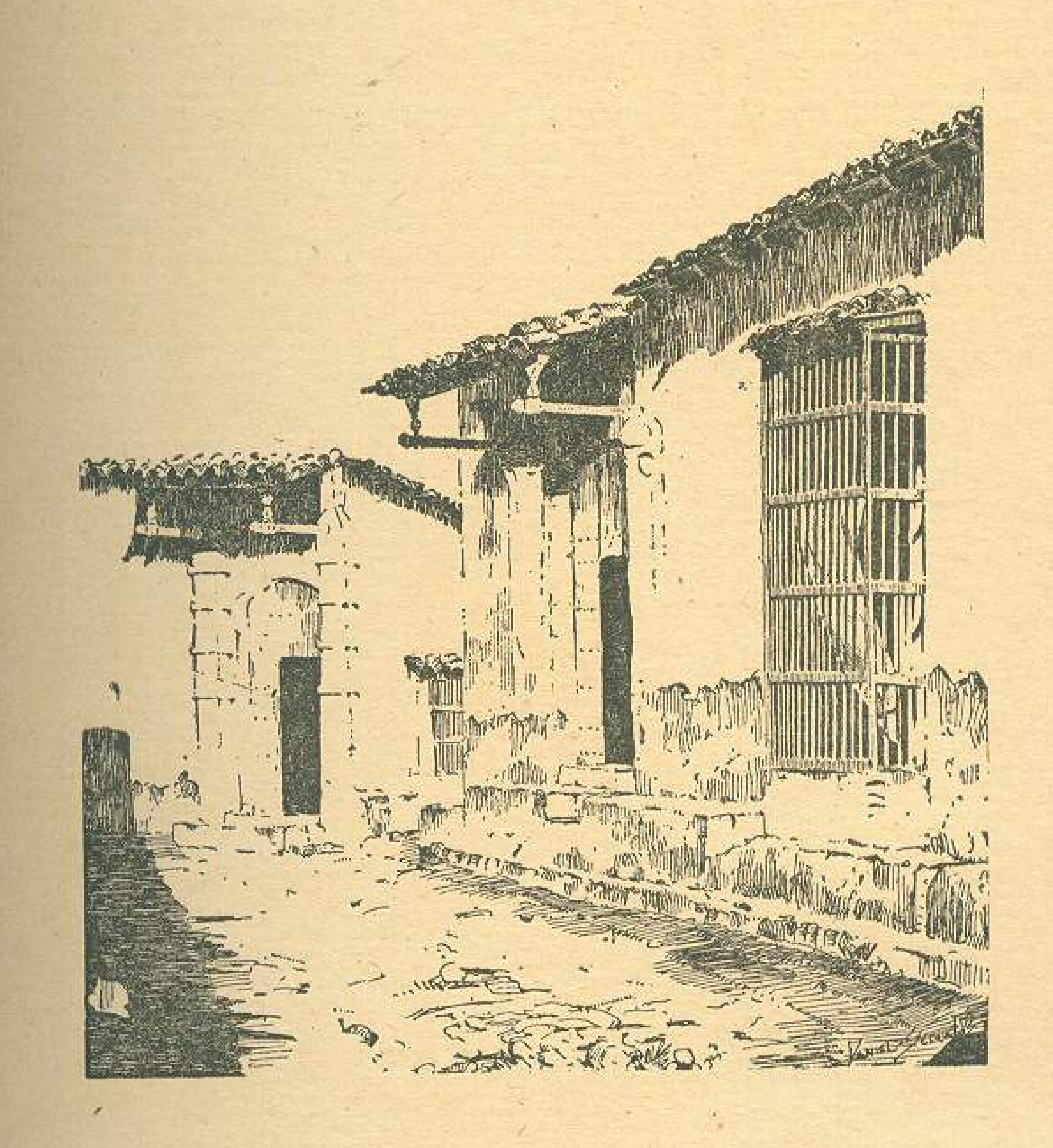
ARQVITECTVRA

REVISTA MENSUAL. ORGANO OFICIAL
DEL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS



JUNIO
1945

AÑO XIII LA HABANA - CUBA NUM. 143

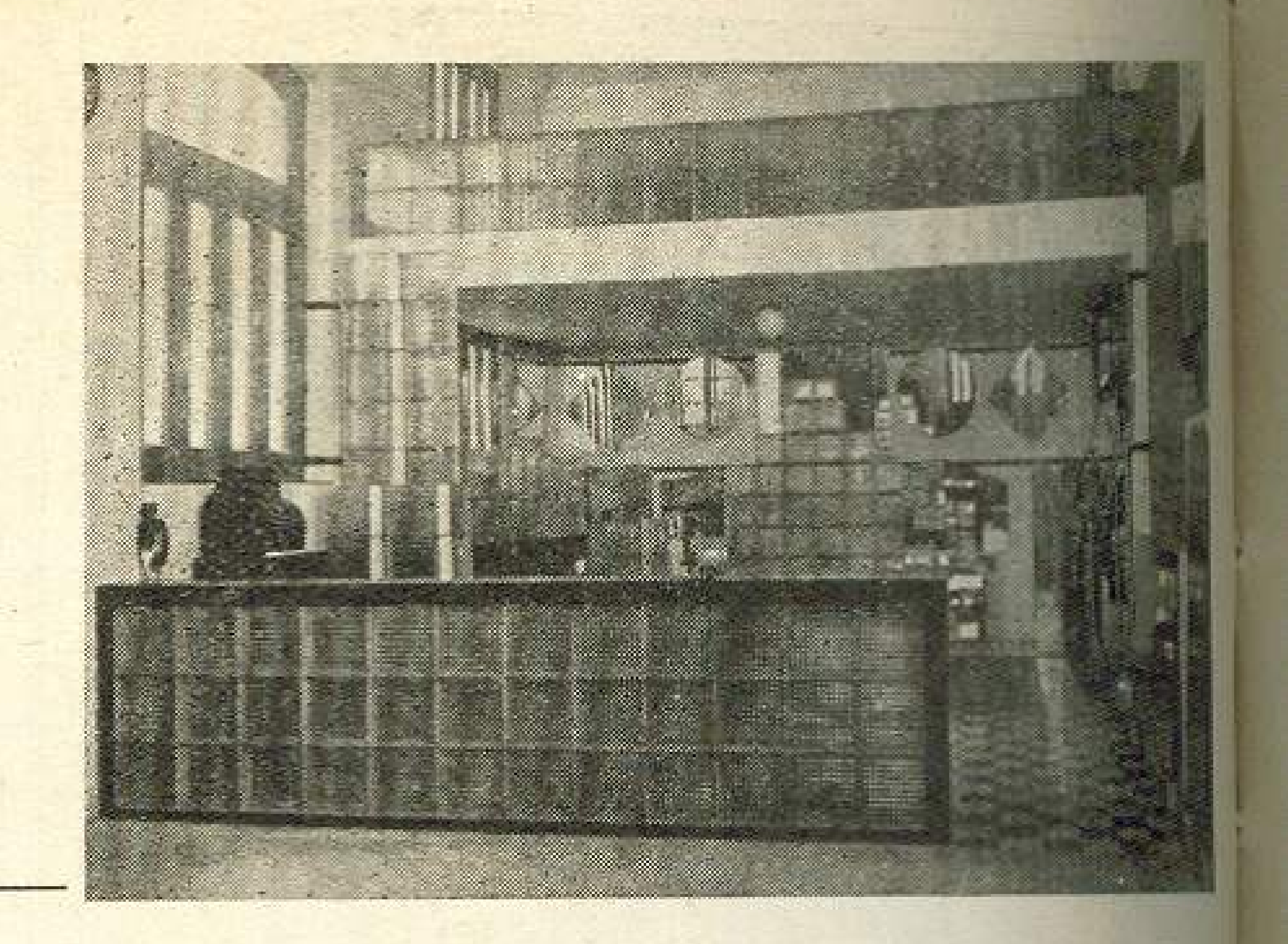
COMPAÑIA NACIONAL DE ESPEJOS

FABRICA DE ESPEJOS Y VIDRIOS
EN GENERAL

LADRILLOS DE CRISTAL

ESPADA 515

TELFS. U-5864 - U-1913. HABANA



CABLE Y TELEGRAFO: "CEDOGAN"
TELEFONOS M-9010 - A-8791

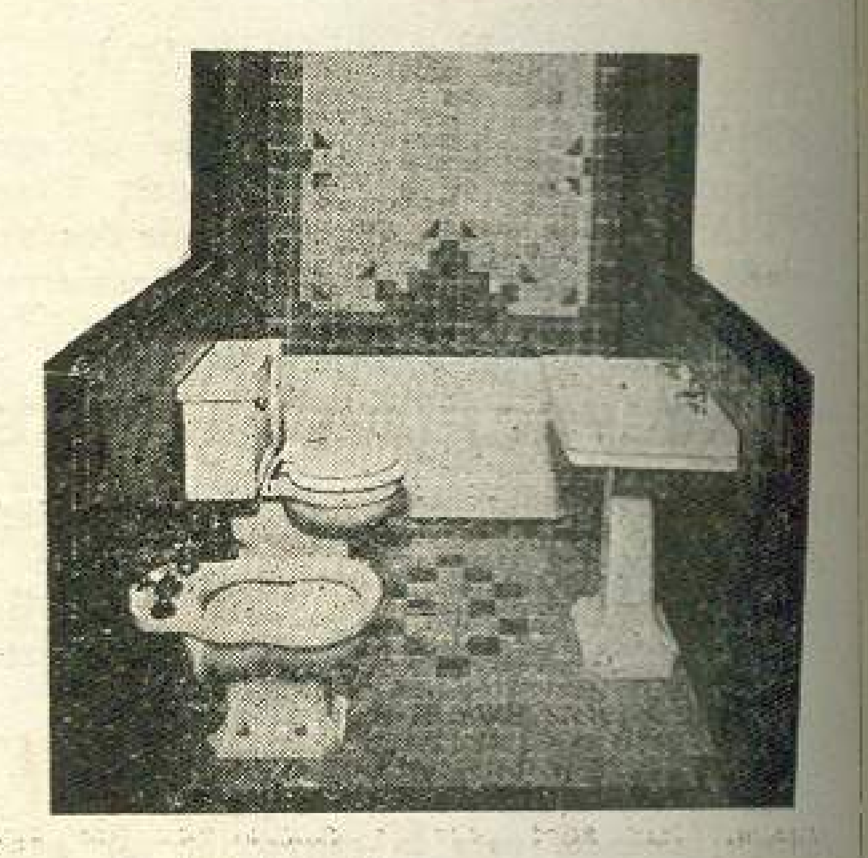
Cía. COMERCIAL GANCEDO

(Casa Gancedo)

EFECTOS SANITARIOS Y FERRETERIA
ESPECIALIDAD EN BAÑOS DE COLORES



AZULEJOS DE TODAS CLASES
AVENIDA 10 DE OCTUBRE 120 y 122 (moderno) — LA HABANA





Bombas WESTCO

Las más sencillas duraderas y eficientes.
De funcionamiento completamente silencioso.

VICTOR G. MENDOZA, Co.

A-9643 CUBA, 105, HABANA A-6460

Francisco Fernández Barquín

MOSAICOS

HABANA, 611, 2º piso
TELEFONO A-3953

COTORRO
TELEFONO: 41-7

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.



Edificio Duplex, en construcción en la calle Marina esquina a Hornos, por el Arquitecto Sr. Manuel Angel González del Valle, propiedad de la Sra. Lilliam Gómez Mena de Fanjul, con la unidad de obra eléctrica proyectada y realizada por la compañía "instalaciones eléctricas, s. a."

instalaciones eléctricas

s. a.

Ing. H. A. Alvira
Presidente

Ing. Luis Sáenz Duplace
Vice-Presidente

F. entre 12 y 14 Almendares
Teléfono F0-1454

Ing. L. de Goicoechea
Director Técnico

J. Rolando Zamorano
Administrador General

AÑO XIII

ARQVITECTVRA

NUM. 143

REVISTA MENSUAL. ORGANO OFICIAL
DEL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

REDACCIÓN: INFANTA Y 25. — TELÉFONO: U-6206

DIRECTOR:
ARQ. LUIS BAY Y SEVILLA

LA HABANA, JUNIO DE 1945

ADMINISTRADOR:
ARQ. ROLANDO CASTAÑEDA

Acogida a la Franquicia Postal como Correspondencia de Segunda Clase en las Oficinas de Correos de la Habana.

SUMARIO

NUESTRA PORTADA: Daniel Serra Badué, el admirable artista del pincel, nos favorece este mes con una bella plumilla, que reproduce una vista de un bello rincón colonial cerca de la plaza de San Juan de Dios, en la ciudad de Santiago de Cuba.

COMO LA GRAN BRETAÑA RESOLVERA EL PROBLEMA DE LA ESCASEZ DE CASAS

Por el Arq. PHILIP MURRAY

ACTUALMENTE en la Gran Bretaña, están progresando rápidamente los planes para un programa coordinado de construcciones que será en breve puesto en práctica. Primero habrá un período de emergencia de dos años durante el cual se resolverán las demandas más urgentes y después otro de diez años en que se harán construcciones lo más aprisa posible.

Un millón de casas tendrán que fabricarse durante los dos primeros años de paz en Europa. Hoy en día, sin embargo, más de la mitad de los constructores británicos están prestando servicios en las fuerzas armadas o haciendo municiones. Pocos de estos hombres abandonarán sus empleos hasta que el Japón sea vencido.

Los obreros que queden libres no podrán construir más de trescientas mil casas de ladrillo durante este período. Una nueva técnica de construcción se requería, y por lo tanto, el Gobierno Británico ha decidido que medio millón de casas serán producidas en masa, en fábricas, para así resolver temporalmente las necesidades de la población. Estas casas podrán ser montadas rápidamente por hombres adiestrados, sin retardarse para nada el plan de construcción de cuatro millones de casas de ladrillos en doce años.

Decenas de millares de hombres y mujeres se han acostumbrado durante la guerra a trabajar con acero, el que abundará tan pronto cese el actual programa de producción de municiones. El prototipo de casa de emergencia proyectada por el Gobierno Británico ha sido diseñada por lo tanto para utilizar el acero, de manera que las partes de la misma puedan ser reemplazadas prontamente al igual que se ha hecho con las piezas de los tanques y aviones en esta guerra.

Aunque las familias que vivirán en estas casas sólo lo harán hasta que puedan encontrar residencias más permanentes, no se ha escatimado ningún esfuerzo para proporcionarles todas las comodidades, atendiéndose al mismo tiempo al problema de la renta, procurando que sea lo más baja posible para que esté al alcance hasta de los trabajadores más pobres.

Aunque la casa es pequeña—abarca un área de 616 pies cuadrados—consta de una sala de 14 pies y tres pulgadas por diez pies y pulgada y media (4.34 metros por 3.08 metros), dos dormitorios cada uno de 12 pies y cinco pulgadas y media por 10 pies y pulgada y media (3.8 metros por 3.08 metros), una cocina de 10 pies y 2¾ pulgadas por 7 pies y 3 pulgadas y media (3.11 metros por 2.2 metros), un cuarto de baño, inodoros separados y una despensa.

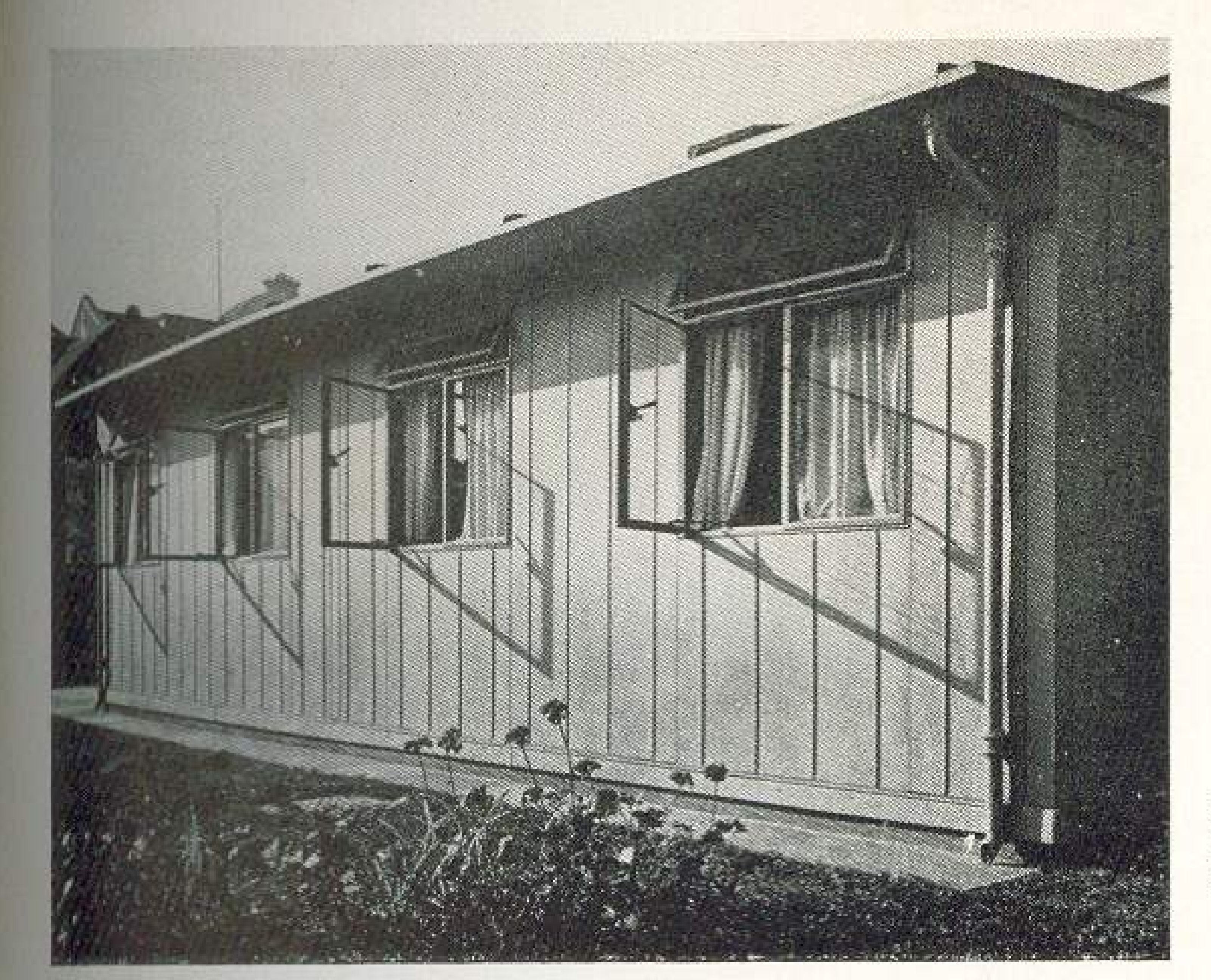
La casa ha sido proyectada en forma de que los cuartos sean bastante espaciosos, suprimiendo los corredores.

Comprendiendo que tan pronto termine la guerra será difícil la adquisición de muebles, los proyectistas de esta casa también se han preocupado por la construción de todos los accesorios necesarios para la misma. En la actualidad costarían cerca de £100 si se pudiesen conseguir. Las jóvenes amas de casa que han visto esos enseres los han elogiado, siendo quizás la nota sobresaliente de este nuevo tipo de casa.

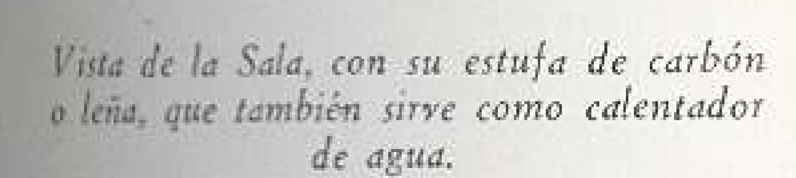
Las dos divisiones que existen entre la cocina y el primer dormitorio, y la que hay entre la sala y el segundo dormitorio, están dispuestas en forma de aparadores. Del lado de la cocina hay una despensa con estantes horizontales. Los estantes de la parte de abajo son para alimentos secos y los de arriba están ventilados, para almacenar alimentos de fácil descomposición. Hay otra despensa empotrada en la cocina para escobas. Entre las dos despensas hay una mesa plegable, que se pliega verticalmente contra la división cuando no está en uso. Todas estas despensas son de acero.

Del lado del dormitorio de esta división hay un escaparate y una pequeña despensa, para guardar toallas y sábanas. El lado del dormitorio tiene puertas de caoba con marcos de acero. La unidad de despensa entre la sala y el dormitorio

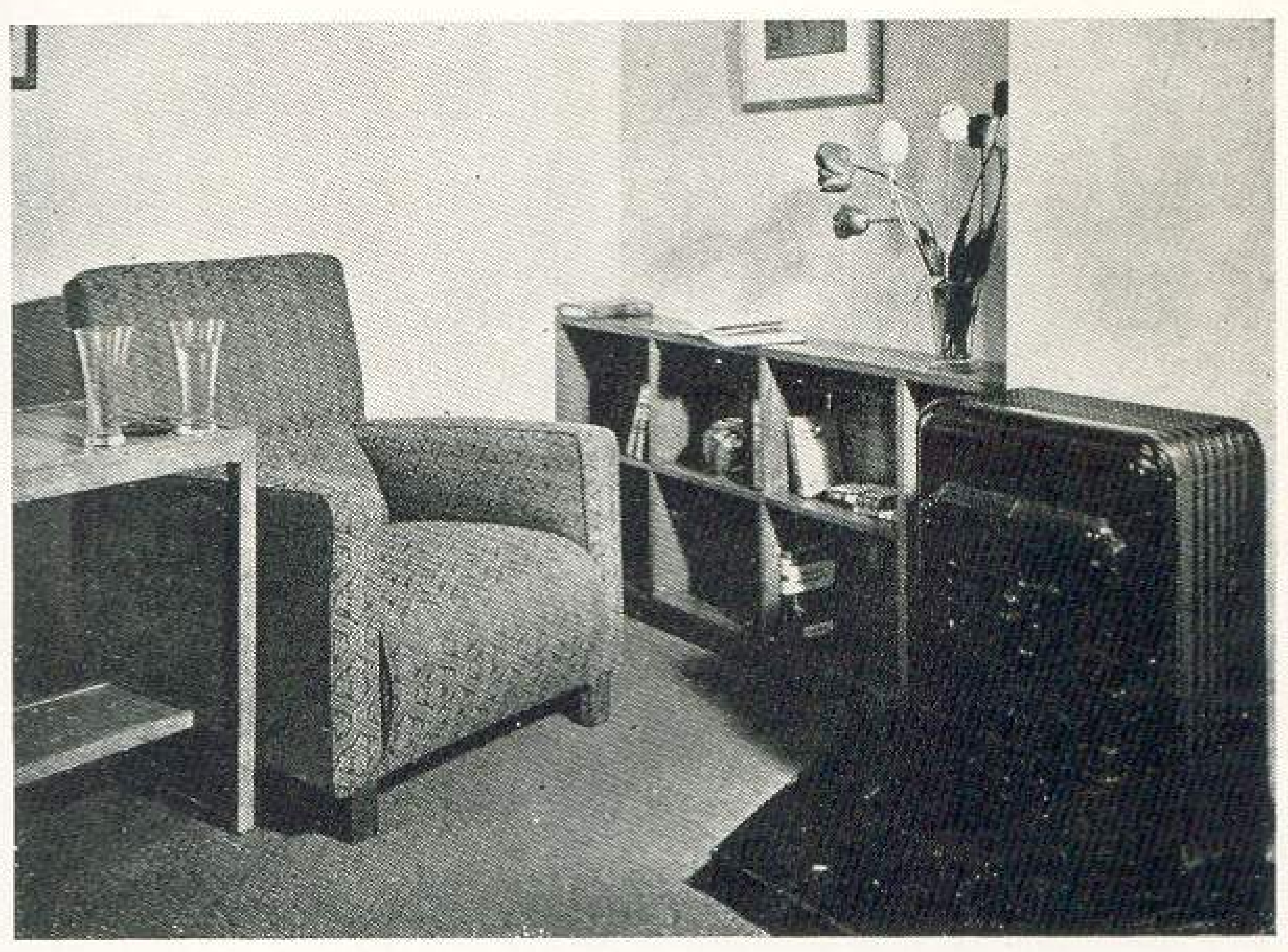
LA CASA
DE UN
OBRERO INGLES

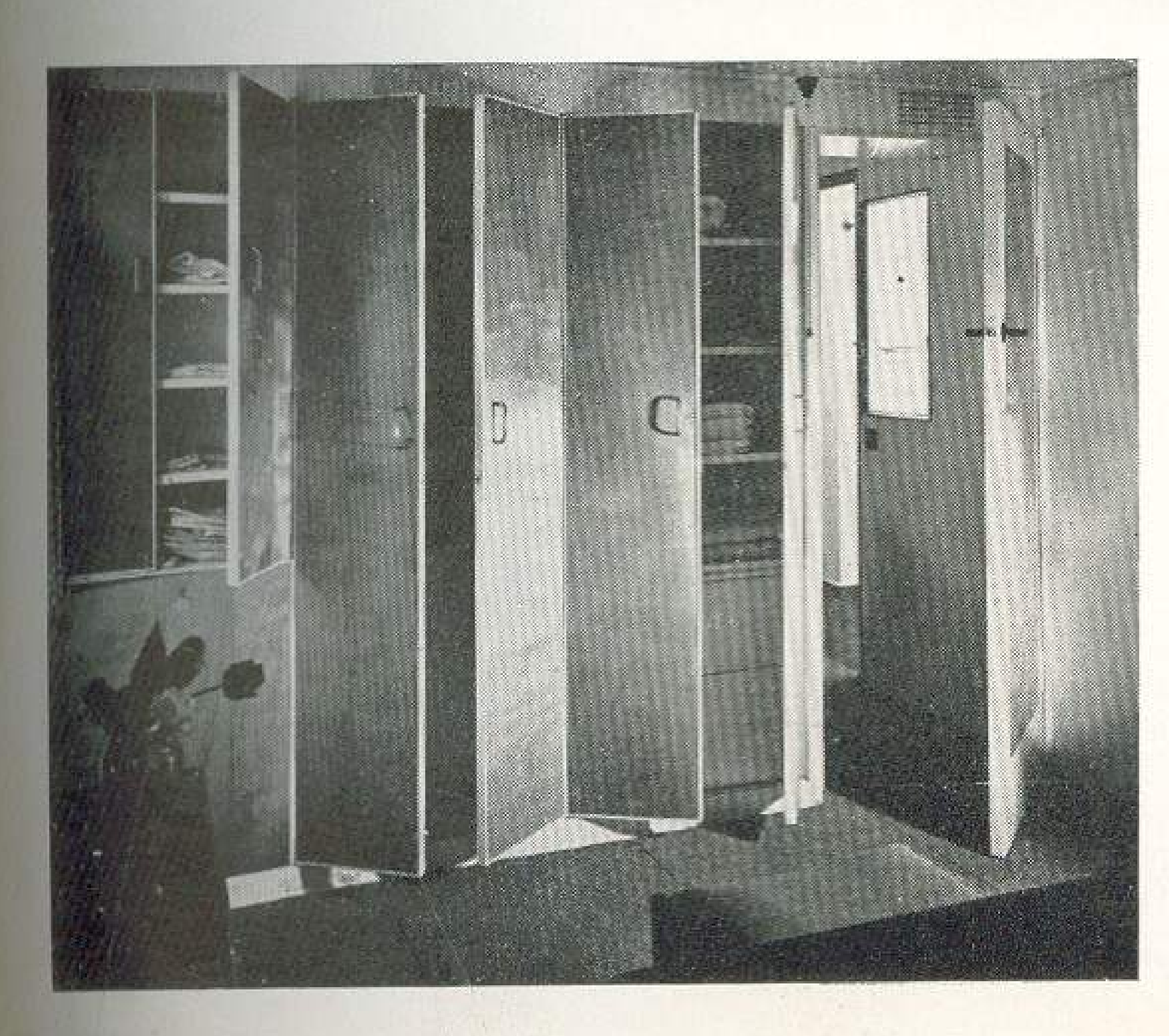


Fachadas de las casas que proyecta el Gobierno inglés. El techo es de acero y las paredes exteriores de láminas metálicas.

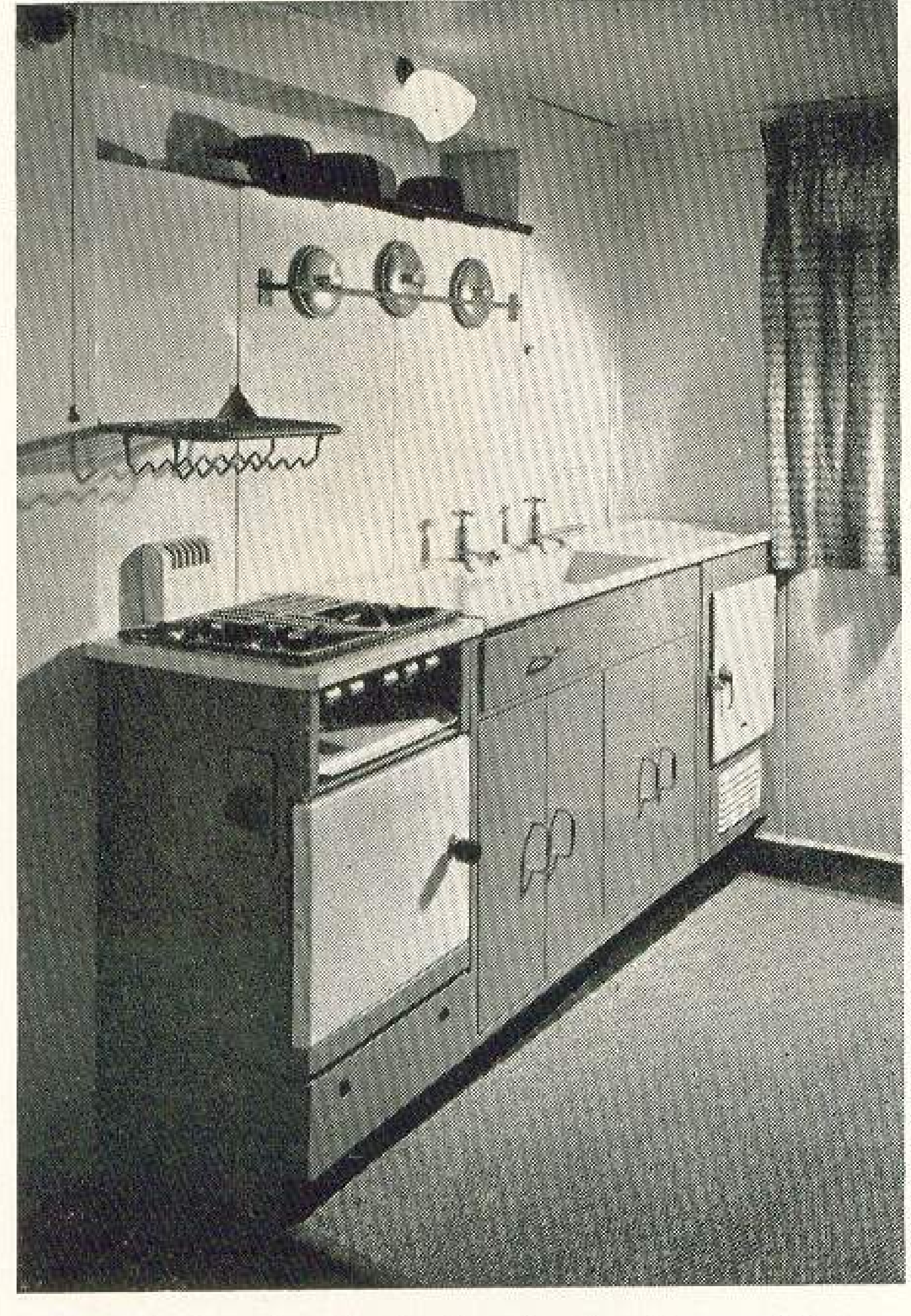


Vista de la Sala, con su estufa de carbón o leña, que también sirve como calentador de agua.





Detalle interior, que demuestra cómo se ha aprovechado al máximo el espacio y las divisiones, con despensas y escaparates empotrados en las paredes.



Vista de la cocina, dotada de toda clase de comodidades.

también es de acero y con paneles de madera. En la sala hay una estantería para loza y tres gavetas, y del lado del dormitorio otras tres despensas para manteles y sábanas sucias, limpias y para otros efectos.

La división entre el baño y la cocina oculta un mecanismo que es un milagro de la ciencia moderna.

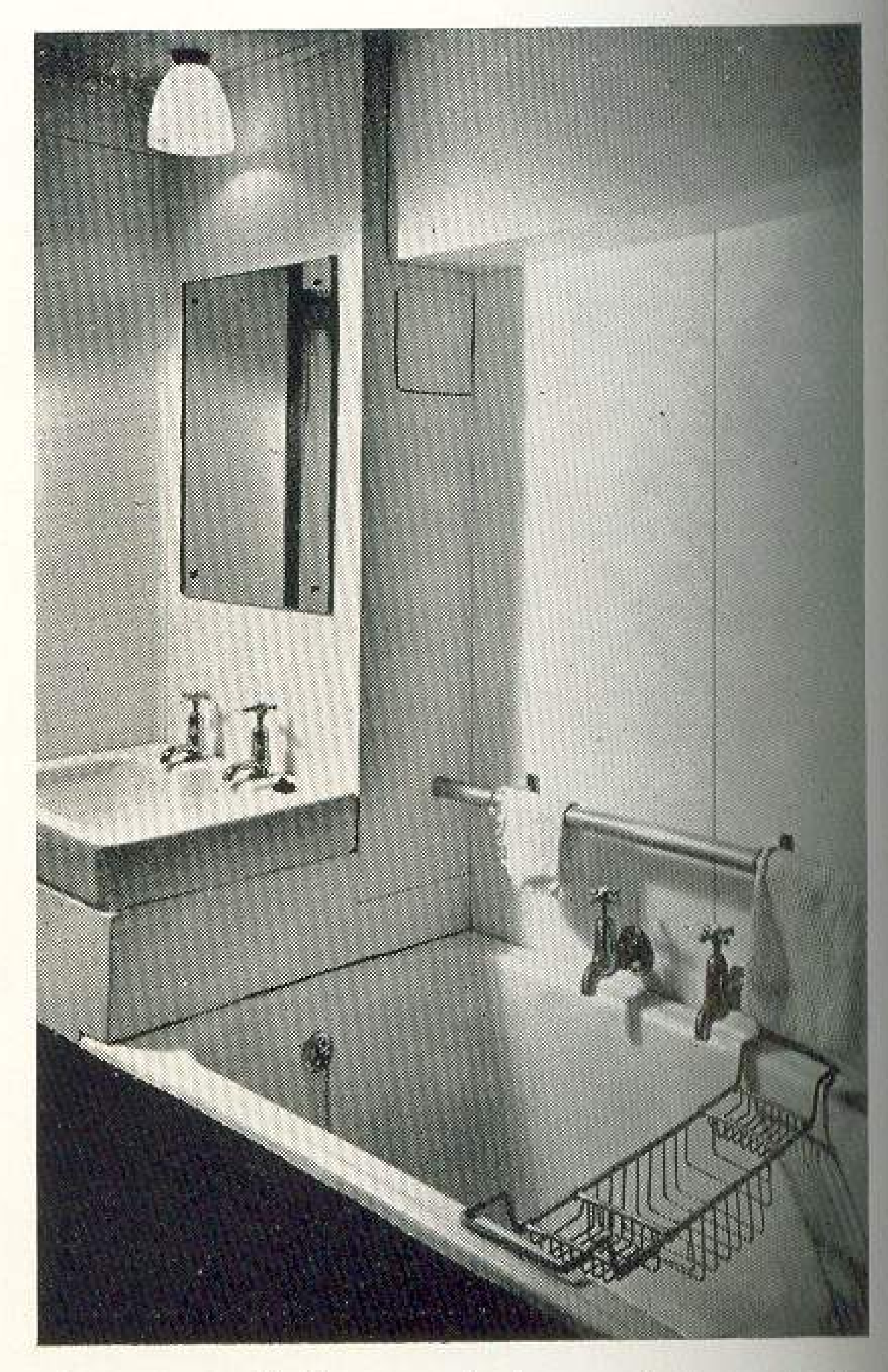
Del lado de la cocina hay un fregadero, refrigerador y despensa, y además varias gavetas. Del lado del cuarto de baño, hay uno con una máquina de lavar. Las tuberías para el agua fría y caliente están en el centro de esta unidad, junto con el serpentín para el agua caliente.

La estufa para calentar el agua se encuentra detrás de la sala. Utiliza madera o carbón. También hay un calentador eléctrico, instalado en el serpentín, que puede calentar 32 litros de agua cuando el hogar en la sala no está encendido. El hogar o estufa de la sala también provee la calefacción a la cocina y los dormitorios por conducto de aire caliente, que pasa por las paredes de los distintos cuartos.

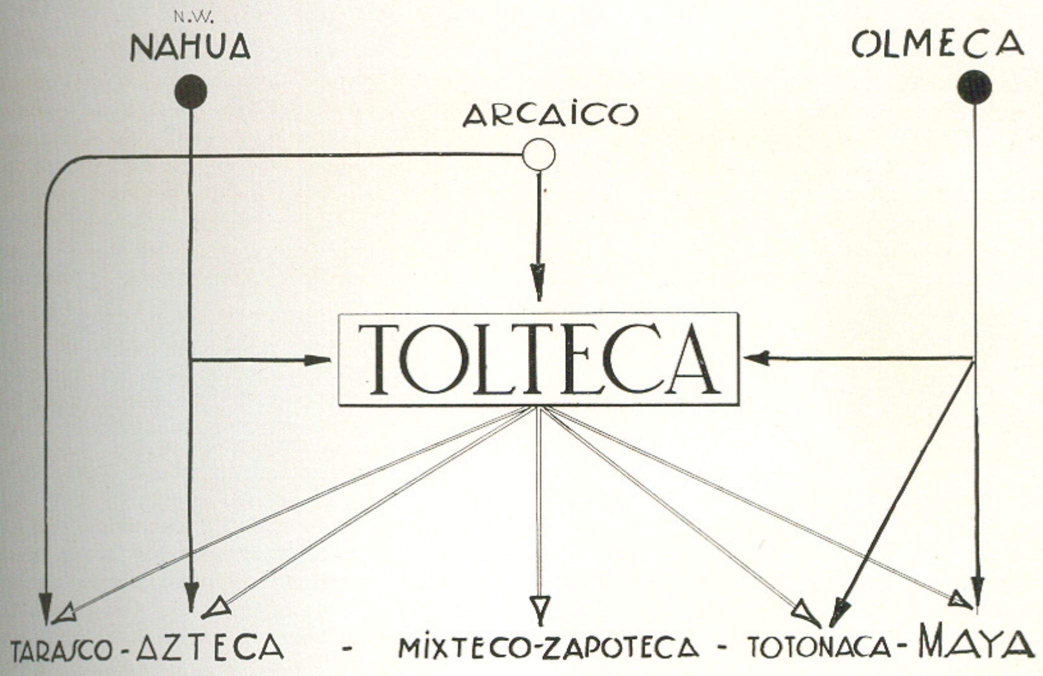
El método de construcción de estas casas se ha planeado de tal manera que más del noventa por ciento de la mano de obra puede realizarse en la fábrica. Los pisos de madera son de secciones, atornillados directamente a piezas de acero laminado. Las paredes son de paneles de gruesos iguales, exceptuando las esquinas, en las que se colocan las ventanas de marcos de acero.

El trabajo de construcción, en el sitio donde se va a levantar la casa, está reducido a un mínimum. Después de fundir los cimientos de hormigón, se arman las paredes y divisiones, colocándose en seguida las distintas unidades y despensas interiores. La última operación consiste en colocar el techo.

A los precios actuales de guerra, esta casa se calcula tiene un costo de 550 libras esterlinas, pero se espera reducir su costo en tiempos de paz. Este tipo de casa ha sido diseñado para llenar las inmediatas necesidades impuestas por la escasez de viviendas. Las casas serán propiedad del Gobierno Británico y serán alquiladas a las personas que más las necesiten.



Aspecto general del cuarto de baño, equipado con bañadera, lavamanos y demás aparatos propios de esta pieza.



Cuadro demostrativo del origen y desarrollo de los diferentes pueblos primitivos mexicanos.

LAS CONFERENCIAS DEL PROFESOR ARQUITECTO D. FEDERICO MARISCAL

Por el ARQ. JUAN O'BOURKE

El Profesor de la Universidad Central de México, D. Federico Mariscal, Arqueólogo, Filósofo y Arquitecto, cuya personalidad fué destacada en el Aula Magna de la Universidad por el Arq. Joaquín Weiss y en el Colegio de Arquitectos por el Arq. Pedro Martínez Inclán, vino a Cuba, invitado por la Facultad de Arquitectura para ofrecernos un Curso sobre el "Arte en México", curso que distribuyó en cinco conferencias: una, sobre "Arte Precortesiano", tres sobre "Arte Hispano-Mexicano" que correspondieron respectivamente a los siglos XVI, XVII y XVIII y una sobre "Arte en México durante los siglos XIX y XX"; además, tuvimos el placer de oirle una amena charla sobre "La Casa en México" que tuvo la gentileza de ofrecernos en los salones del Colegio de Arquitectos. Sus "Comentarios sobre Textos Antiguos" y sus "Comentarios sobre Textos Modernos" fueron dedicados por él a los Profesores y Alumnos de la Facultad de Arquitectura.

Las notas que pude tomar sobre esas cinco magníficas conferencias es lo que pretendo ordenar aquí: comprendo que lo que pueda hacer en ese sentido no corresponderán ni con mucho a las explicaciones dadas por el "maestro", puesto que ni son completas, pues no son taquigráficas, ni tienen tampoco lo magnífico de sus disertaciones, quiero decir, su claridad de exposición, la importancia dada a tal o cual asunto y en fin, la entonación de su fácil palabra que bien demostrada quedó cuando los minutos nos parecieron cortos...

La importancia que lleva el estudio del "Arte Precortesiano", es cada día mayor, cuanto ya se ha ordenado bastante en su conocimiento; y su estudio, ha puesto de relieve, entre otras cosas, como nos decía Spengler: "la cultura Maya no solamente es autóctona y digna de figurar en el cuadro de las grandes culturas antiguas, sino que su evolución había llegado al final cuando hizo su aparición el hombre blanco, representativo de la joven y pujante cultura europea..' Supo Mariscal, con gran acierto, sus-

tituir el viejo título de "Arte Pre-Colombino", por el más cierto y efectivo de "Arte Pre-Cortesiano", señalando de antemano, así, el gran hecho histórico: la Conquista; y, al apreciar los valores de las diferentes Culturas y diferentes razas a que pertenecían los amero-indios que vivieron en esas tierras, supo poner de relieve su independencia artística y sus puntos de contacto entre sí.

Las tres conferencias sobre el "Arte Hispano-Méxicano de los siglos XVI, XVII y XVII" tuvieron un sentido de clasificación y a la vez de síntesis que sólo puede producir quien como él, ha pensado e investigado mucho sobre el asunto. Y siguiendo a Worringer nos presenta una "voluntad de expresión" producto del "medio" que él consideró no tan "Colonial" como Diez Barroso y sí más "Mexicano" como modernamente se aprecia. Y su conocimiento cabal de toda esa producción artística lo lleva a establecer no sólo la originalidad de este Arte, sino señalar en las glorias artísticas del siglo XVIII como un climax del XVII, un resultado de la fusión completa de lo hispano y de lo indígena.

Con habilidad suprema hace el estudio del siglo XIX, Arte del Mexicano Independiente, donde demostró lo supremo y la habilidad de llevar los mismos pasos de la vieja Europa. Y al tratar del siglo XX evade el problema de una "Arquitectura Internacional" en México y la presenta en toda su pujanza como una verdadera nota de "Regionalismo"; con un canto a la Patria terminó sus conferencias...

•

"El Arte Precortesiano en México" se realiza aisladamente al mundo europeo, al mundo asiático, al africano del norte... y produjo una creación numerosa y autóctona... Y nosotros sólo vamos a considerar *aquello* que nos produce una emoción estética... diferente al Arqueólogo al que le interas todo, para él, todo resto, toda huella es importante... para nosotros hay pueblos, hay objetos que nos interesan, otros no... el Arte debe emocionarnos porque nos guste... nunca porque nos digan que nos debe de gustar... el peligro es sólo de quien lo aprecie y lo juzgue...

"México está situado entre dos Continentes y dos Océanos, comprende una gran porción continental y al sur y oeste una gran porción ístmica... está atravesado por el Trópico de Cáncer... es un crucero del Mundo... su posición central es tan efectiva que es fácil demostrar su gran influencia sobre los territorios próximos al norte y al sur... es el *centro de gravedad* de América igual que Cuba es la puerta de entrada a ese Centro de América...

"México es una gran pirámide... un extensísimo altiplano que rápidamente desciende hacia el norte donde una gran depresión le limita... es una gran pirámide truncada... posee los más variados climas, desde lugares de frío intenso, hasta el más cálido, pasando por todas las etapas intermedias...

"El Arte es producto de los hombres... y éstos ¿de dónde vinieron?... del Asia (N. W.), por el estrecho de Bering bajan por la costa occidental y son los Nahvas, al final, producirán lo Azteca (vean el gráfico adjunto...) pero también desde el Oriente (N. E.) cuando se verificaron las grandes peregrinaciones por lo que hoy es el S. W. de los Estados Unidos, ruedan esos hombres por la costa, a través del Tampico de hoy y producen lo Olmeca... que al final es el Maya...

"...Y todo aquello que previamente se había puesto en contacto con lo Arcaico [1] produjo la gran civilización *Tolteca* que a su vez influye sobre lo Azteca, sobre lo Zapoteca, sobre lo Mixteca... igual que sobre el Maya y sobre el Totonaca... lo Tolteca es una civilización, no sólo una raza o una lengua como lo Nahua... el Totoneca es lo selecto, lo supremo, que en la zona de los grandes lagos evoluciona en sí mismo y resiste las mezclas... igual podríamos distinguir el Tarasco con su influencia directa de lo Arcaico... el Zapoteca y el Mixteca de las regiones de Oaxaca... todos son productos diferentes... y lo que sí es falso es que todo pueda reducirse a lo Maya y a lo Azteca... todas fueron modalidades diferentes que nunca produjeron un producto uniforme... y entonces... ¿por qué se le llama Arte Pre-Cortesiano?... Pues igual que se le llamó Helenístico al Arte de la antigua Grecia en su última etapa... igual que allá trazábamos características comunies, aquí podemos destacar características generales a ese conjunto...

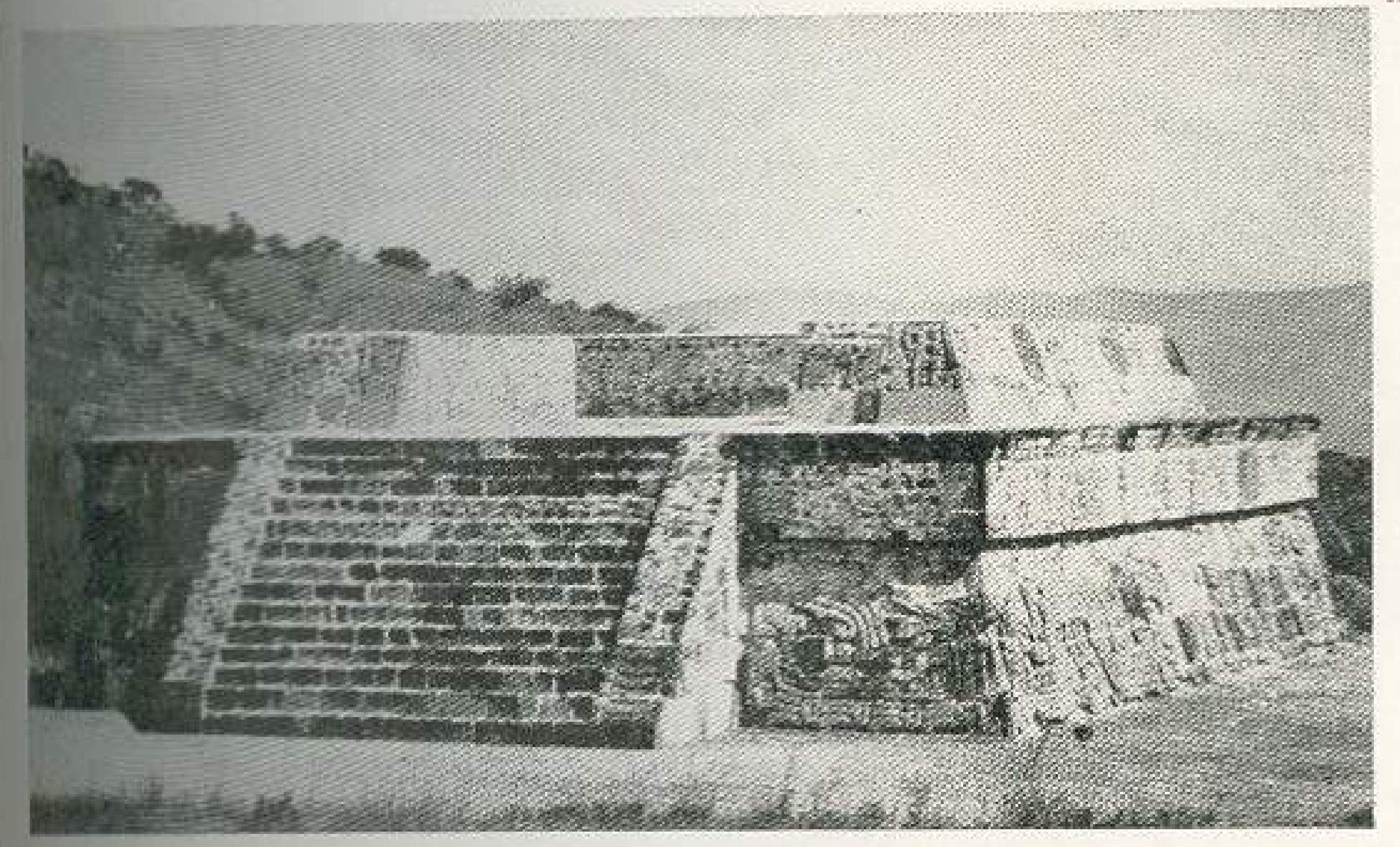
"...Ante todo, es una Arte eminentemente religioso, es realista y minucioso en el detalle, es imaginativo y conceptuoso en el conjunto... todo el Arte-Precortesiano es profundamente decorativo y no copia una forma sin sujetarla a estilización... hace del *maíz* un símbolo, como había hecho el griego de la palmeta y el bizantino del Pantocrator... es el caso del artista que puede estar dotado de esa cualidad especial que le hace ver lo principal, las caractersíticas fundamentales, sin perder nada de sus diferencias... y aprecia el sello de la técnica de tal manera que distingue fácilmente distintos derivados del cincel...



Vista general del "Monte Albán", Oaxaca, "la montaña blanca", donde pueden apreciarse la magnífica distribución de ejes en una gran composición de edificios piramidales.



Una "Estela", procedente de Quiriguá, Guatemala; para dar una idea del uso de estos monumentos conmemorativos... un modelado restringido en una figura con tocado e inscripciones.



Pirámide de Xochicalco, que significa "templo o lugar de flores". Nos representa un carácter de solidez ya que la superestructura es menor que la subestructura, teniendo un magnífico bajo relieve en su perímetro. Pertenece al periodo de la dominación Tolteca.



"Estela" de Copán, Honduras, en la que el modelado es intenso y profundo.



Dibujo o sección de un Templo Maya, representando su forma constructiva y el equilibrio de sus bóvedas por el "pretil" y la "crestería", que es como la peineta de un tocado; la estructura de la bóveda por hiladas horizontales de piedra y luego el relleno con un conglomerado de piedra y cal.



Casa de las monjas de Uxmal, donde ya la ornamentación cubre toda una faja ancha de la parte superior del muro. Nuevo Imperio Maya.



El magnífico "Arco de labna", que corresponde a una porción de ese palacio y que exhibe no solamente su magnífico gálibo, sino también grecas muy interesantes.



Vista del "Templo de la Cruz", de Palenque, Chiapas, con el techo inclinado, característico del viejo Imperio Maya; los detalles son muy finos y bien modelados.



Presidencia del homenaje rendido por el Colegio de Arquitectos al Ministro de Obras Públicas, arquitecto José R. San Martín.

HOMENAJE AL ARQUITECTO JOSE R. SAN MARTIN

LOS Colegios Nacional de Arquitectos y Provincial de la Habana, acordaron conjuntamente ofrecer un homenaje de simpatía al nuevo Ministro de Obras Públicas, arquitecto José R. San Martín, como muestra de gratitud por sus reiteradas declaraciones de respetar en sus cargos a los arquitectos que hubieren demostrado siempre una actuación honorable en el desempeño de sus funciones oficiales.

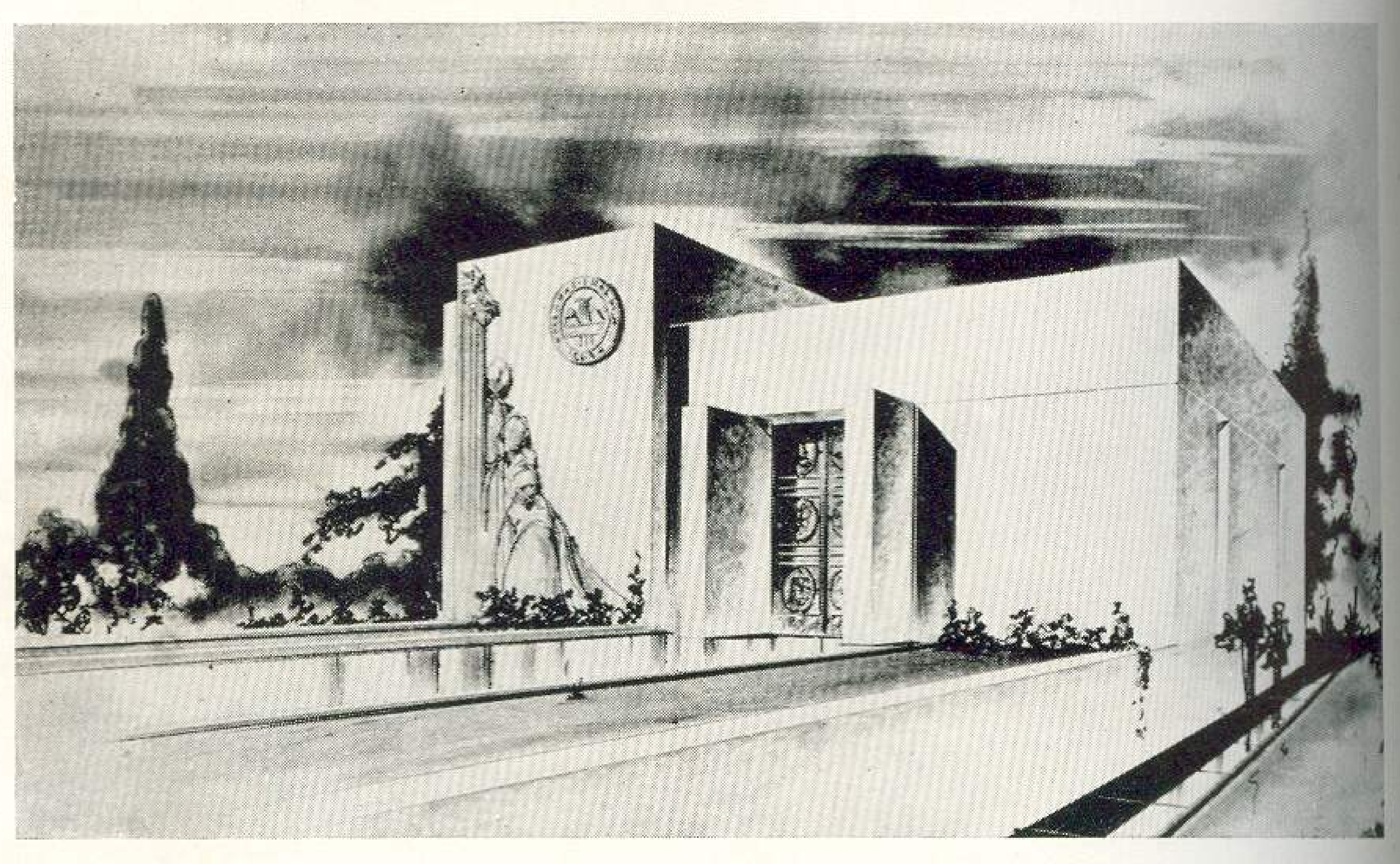
El homenaje, al que se adhirieron más de trescientos compañeros, consistió en un almuerzo que se celebró en el gran restaurant del Hotel Inglaterra.

En la Presidencia de la mesa se sentaron a más del festejado arquitecto José R. San Martín, el Ministro de Comunicaciones, arquitecto Sergio Clark, los Presidentes de los Colegios Nacional y Provincial de la Habana, arquitectos Armando Gil y Emilio Vasconcelos, respectivamente, el representante a la Cámara arquitecto Félix Martín y González de Mendoza, el Decano de la Facultad de Arquitectura, arquitecto Francisco González, el Subsecretario de Obras Públicas, ingeniero Angel San Martín, y los compañeros Manuel Febles, Rolando Castañeda, René Echarte y José María Bens, que ofreció el homenaje en nombre de sus compañeros de profesión, hablando bellamente de la actuación profesional del compañero San Martín y de su labor acertada y constante como Ministro de Obras Públicas, escuchando al finalizar cálidas demostraciones de asentimiento, traducidas en aplausos.

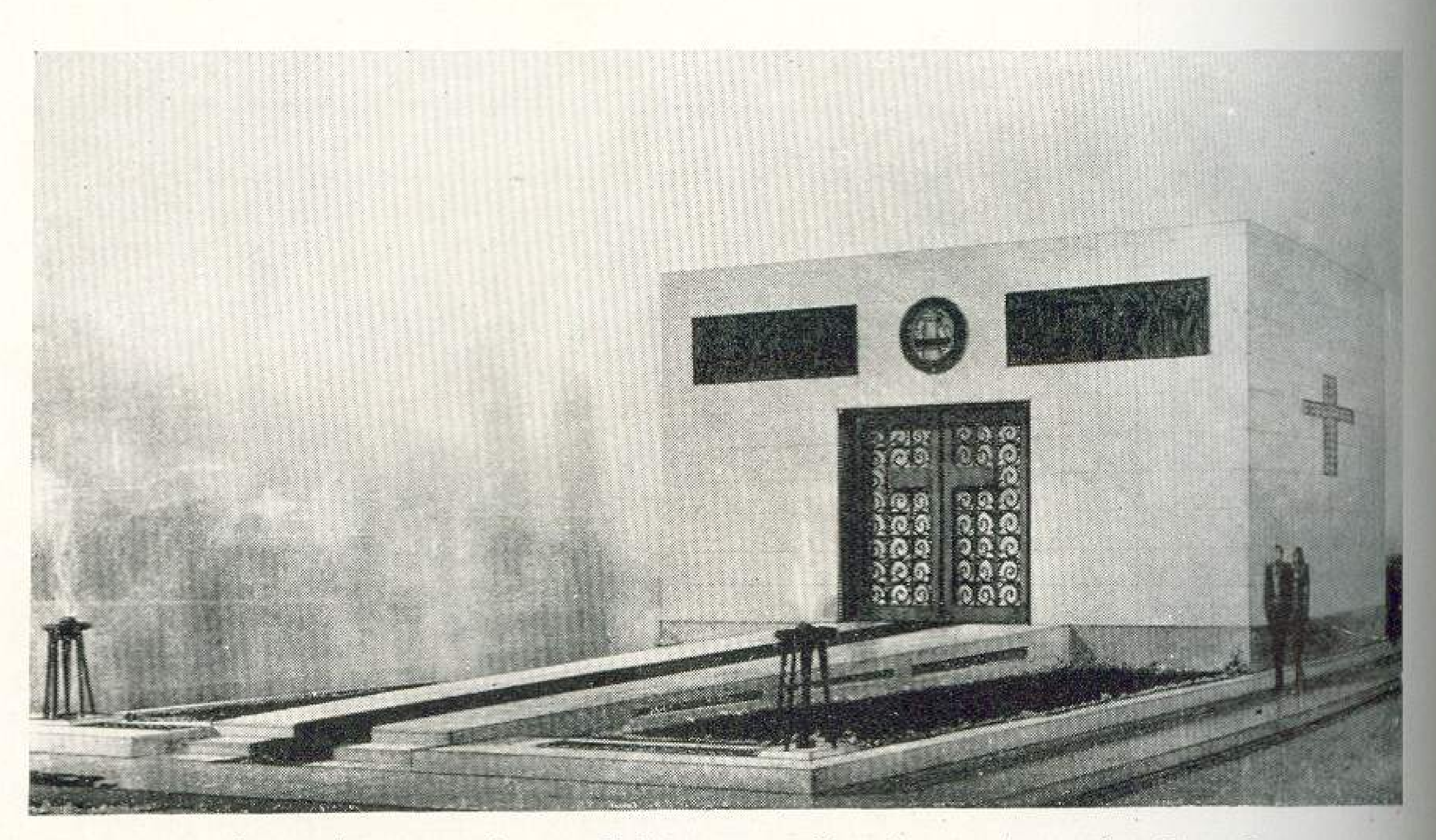
El compañero San Martín, con palabras breves y sinceras, expresó su agradecimiento por las muestras de simpatía de que estaba siendo aquella tarde objeto, prometiendo solemnemente, que pondría al servicio del país desde el cargo que ocupa, todos los entusiasmos de su juventud, laborando por el mejoramiento general de la Habana y de todas las ciudades y pueblos del interior, en cuyas labores era bien secundado por un grupo de compañeros que le ayudaban, animados de los más nobles anhelos para hacerle triunfar en la muy dura labor que viene desarrollando desde el mismo día que tomó posesión del cargo que ocupa.

El acto finalizó pasadas las tres y media de la tarde.

Debemos dejar constancia de la entusiasta labor rendida por los compañeros que organizaron este homenaje[a] arquitectos Emilio Vasconcelos, Rolando Castañeda, *Conchita* Hernández y *Paquito* Ramírez, a quienes hay que agradecerles la excelente organización del acto y el exquisito menú que supieron combinar.



Proyecto presentado por el arquitecto Luis Delfín Valdés, en colaboración con el artista Manuel Longa, que obtuvo el Primer Premio.



Proyecto presentado por el arquitecto Francisco Valliciergo, en colaboración con el acuarelista Diego Guevara, que mereció el Segundo Premio.

CONCURSO PARA EL PANTEON DE LOS ARQUITECTOS

EL Jurado que intervino en el estudio de los proyectos presentado para el Panteón que construirá el Colegio Provincial de la Habana en el Comentario de Colón, acaba de dictar su fallo, concediendo el Primer Premio al proyecto presentado por el compañero Luis Delfín Valdés, que ejecutó su trabajo asociado al valioso artista señor Manuel Longa.

El segundo premio fué conferido al proyecto que presentó nuestro compañero Francisco Vallinergo que trabajó en compañía del notable acuarelista Diego Guevara.

Hablando con los artistas premiados señores Valdés y Longa, nos dijeron de su trabajo lo siguiente:

Se desarrolla este anteproyecto mediante tres cuerpos o secciones que ocupan tres planos distintos, el plano inferior porción soterrada, que se destina a Planta de Osario, el plano intermedio, que resulta en parte soterrado, se destina a Planta de Nichos y por último, el plano superior en el cual se proyectan el atrio y vestíbulo, donde se encuentra la escalera y la plataforma mecánica para descender los cadáveres.

La Planta destinada a Osario, presenta una superficie de capacidad suficiente para más de doscietos cincuenta restos debidamente colocados en sus casillas. En esta Planta debajo de la escalera se construirá un closet para útiles de limpieza y conservación. La Planta de Nichos destinada a inhumación de cadáveres a continuación del recinto dedicado a Oficios, presenta en dos secciones laterales de tres pisos cada uno, ocho nichos por piso, que hacen un total de cuarenta y ocho. Cada nicho está provisto de doble tapa, una de concreto para formar un cierre hermético y otra delante de mármol como vestimenta. Cada nicho a su vez estará provisto de una tubería para drenaje que se conectará a una fosa o al subsuelo, según convenga. En el plano superior que presenta el cuerpo principal del Panteón está precedido de una escalinata que da acceso al Atrio y al Vestíbulo en este cuerpo. El Vestíbulo que se proyecta a manera de Capilla Superior, contiene la escalera que comunica con la Planta de Nichos y también la plataforma para la manipulación de cadáveres. En este local se dejan paramentos adecuados para grabar los nombres de los arquitectos fallecidos y los que en lo sucesivo fallezcan con las fechas de su nacimiento y defunción.

La fachada principal se ha tratado con sencillez y severidad, acusándose el ingreso mediante dos portones de piedra que simulan estar abiertos, encontrándose detrás una reja ornamental terminada con cristales, etc.

Es de líneas modernas, ostentando en su cuerpo principal un bajo relieve con tres figuras que representan el arte, la ciencia y el trabajo en actitud de gran dolor por la muerte de un arquitecto.

Estas figuras están limitadas en su altura a una línea parabólica descendente que se inicia en la columna, desarrollándose las tres dentro de ese ritmo y también el gran plano que completa el paño, donde se ve el emblema del Colegio Nacional de Arquitecto, tallado igualmente en piedra de Jaimanitas.

La obra de construcción de este Panteón será a base de muros de hormigón en las porciones soterradas y de ladrillo enchapado con piedra de Jaimanitas en los paramentos exteriores que quedan sobre el nivel de la acera. Los paramentos interiores así como los cielorasos se terminarán con vestimenta a imitación de piedra de cantería con el debido despiezo.

Los pisos y las escalinatas llevarán losas de mármol del país en colores apropiados.

Las placas de techos se soportarán mediante pilares y arquitrabes con las secciones de acero y hormigón necesarias.

La cubierta se terminará con un ligero enrajonado y la soladura correspondiente.

La ventilación de los distintos recintos se logra a través de los inmediatos superiores por medio de rejillas situadas convenientemente.

Se estima que la obra se ha proyectado dentro del límite del presupuesto de $14.000.00, indicado como costo máximo.

COMO SE EVITA EL DESORDENADO CRECIMIENTO DE LAS CIUDADES

Por el ARQ. HOWARD ROBERTSON
Del Real Instituto de Arquitectos Británicos

EN días no muy lejanos en que se libraba una activa batalla entre los estilos arquitectónicos había también una constante discusión entre los arquitectos en cuanto a si su profesión era un arte o un negocio. Esta cuestión ha sido más o menos liquidada por la fuerza de las circunstancias, y los arquitectos han llegado a ser de buen o mal grado artistas que tienen también que ser hombres de negocios. Pero hoy ha surgido un nuevo problema al aparecer en primer término un tipo de proyecto que solía ser considerado como arquitectura en gran escala, o como proyectos arquitectónicos, pero que está haciéndose ahora tan especializado que recibe el nombre especial de "urbanismo".

Y aquí también surgen diversas opiniones respecto a su definición. ¿Es el "Urbanismo" un arte o una ciencia? Recurriendo a los casos concretos, este problema podría ser resuelto examinando lo que se entiende por "Urbanismo", que para algunos es un nombre bastante restrictivo para una actividad muy amplia. Y este examen supone, por el lado profesional, cierta preocupación respecto a si esta actividad debe ser dirigida por el arquitecto o por el ingeniero, o quizá por el poseedor de ciertos conocimientos especializados, resultado de un entrenamiento en una nueva carrera que exige conocimientos muy diversos.

Como quiera que el "Urbanismo" sea considerado en la actualidad y en el futuro, es evidente que su existencia como una ciencia reconocida no es muy antigua; porque la verdadera base científica para el urbanismo puede decirse que ha nacido en este siglo, no hace mucho más que cincuenta años, gracias a la obra del profesor Patrick Geddes. Antes de eso, el urbanismo era un arte muy practicado en Inglaterra, como puede verse en la bella y buena disposición de tantas aldeas y pueblos ingleses. Lo lamentable ha sido que con la revolución industrial ese arte desapareció casi por completo, lo cual constituye una mala nota para los directores de la industria inglesa, que supieron planear debidamente para atender sus negocios, pero que no supieron hacerlo en las aldeas y pueblos donde estaban situadas sus industrias.

Este completo fracaso del planeamiento, o aun de pensar en él como una obligación local y hasta nacional, ha legado a Inglaterra una herencia de desordenadas excrecencias en el mismo corazón de las viejas ciudades. Es muy fácil indicar, sólo con mirar al mapa, dónde han surgido estas desordenadas ampliaciones, y es también fácil verlas a primera vista. Pero es asunto muy distinto rectificar estos errores de planeamiento y construcción que se han perpetuado por costumbre y por inercia, y también porque este urbanismo mal entendido ha ido a veces acompañado de comodidades materiales modernas y se le asocia siempre con éstas.

El desordenado crecimiento de las ciudades y su amenaza a los paisajes vecinos atrajo la atención ya mucho antes de esta guerra, y se obligó a que los proyectos reuniesen determinadas condiciones y que para ser aprobados tuviesen en cuenta ciertos futuros desarrollos. Pero los círculos oficiales no se preocupaban extraordinariamente de esto, y el caso es que antes de esta guerra no existían proyectos para la urbanización de Londres. Y, por supuesto, no se tomó ninguna iniciativa para considerar los planes para las ciudades como parte de un proyecto más amplio para una región, y los proyectos regionales como parte de un plan nacional. Es sólo ahora, después de más de cinco años de guerra, que el Real Instituto de Arquitectos Británicos está presentando, a sus propias expensas y por sus propios esfuerzos, un plan nacional para la Gran Bretaña.

Esta concepción de un plan nacional es de extremada importancia, pues para cualquier arquitecto o urbanista es evidente que los planes de todas las unidades en una concepción general deben guardar cierta relación unos con otros. Esto es cierto en lo que se refiere a edificios, pero también lo es para poblaciones y regiones. Los caminos, ferrocarriles, ríos, canales y todas las comunicaciones afectan al proyecto, pero es

que los transportes constituyen un factor vital, e insttiuyen una serie de lazos que están relacionados con ciudades y con puntos esenciales; así es que las comunicaciones deben ser consideradas regionalmente y no sólo localmente. También esto se refiere al campo a través del cual pasan las comunicaciones por el uso de la tierra que hay entre las ciudades.

Hay que echar una rápida ojeada a esta faceta del urbanismo antes de pasar de lo general a lo particular, y tratar de medir la naturaleza de la tarea con que se enfrentan las autoridades locales en muchas poblaciones inglesas, especialmente las que han sufrido los daños del bombardeo además del abandono inevitable en tiempos de guerra.

La mayor parte de estas ciudades tenían sus proyectos de urbanización más o menos adelantados antes de la guerra, pero los cambios de condiciones, los traslados de las industrias y de la población y, especialmente, los daños causados por los bombardeos, han hecho que estos planes queden anticuados. Muchas municipalidades tienen que empezar de nuevo, y tienen que empezar a pensar no sólo en términos de nuevas condiciones financieras, sociales e industriales, sino también con una visión más aguda de lo que el urbanismo realmente significa como contribución local y regional para el bienestar de todo el país. No sólo se ha agudizado más el punto de vista local, sino que sobre él ha influído el punto de vista nacional que se ha puesto de relieve durante la guerra.

Consideremos una población típica—industrial de preferencia—y examinemos el problema con que se enfrenta si las esperanzas de su población y del pueblo inglés en general han de ser realizadas. Esta ciudad podrá tener o poseer una industria floreciente, aunque antes de la guerra su industria haya sufrido alguna baja. Poseerá un centro que probablemente será amplio si se trata de una ciudad norteña, o aglomerado si es más meridional. Quizá haya en este centro una o dos buenas iglesias, un buen ayuntamiento y mercado y algunas casas "jorgianas" bien construídas. Pero en ambos casos este centro estará rodeado de una red de calles congestionadas, entremezcladas con distritos de casas sorprendentemente antihigiénicas si se tiene en cuenta su colocación, casas que son herencia de una política constructora y de proyectos de cortos alcances. Dentro de este distrito, y más allá de él, habrá manzanas enteras y partes de la ciudad destruídas y estropeadas por los bombardeos. Puede ser que una de las arterias principales llenas de tiendas y hoteles haya desaparecido por completo; que la estación cercana de ferrocarril carezca de techo y de salas de descanso; quizá el gasómetro no haya sufrido nada, y acá y allá entre los escombros, como un diente aislado en una destrozada dentadura, se eleve algún solitario edificio desmantelado pero con tiendas aún abiertas; y si se trata de una posada o de una taberna, el hecho de que todavía se mantenga en pie será especialmente apreciado.

En los alrededores de esta población las calles se ensanchan en amplias avenidas, por las cuales corren enormes autobuses conduciendo a los obreros a sus talleres. Estas avenidas, que antaño fueron caminos rurales, están ahora bordeadas de interminables hileras de hotelitos que alternan con casas más modestas, o quizá de limpias hileras de casitas edificadas por el Ayuntamiento. Estas casas se extienden por kilómetros, y detrás de ellas la tierra está apenas urbanizada. Estas son las llamadas construcciones en hileras, que en la actualidd son tan poco apreciadas que han sido objeto de una legislación preventiva. Pero las gentes que viven en estas casas aman la vida y bullicio del tráfico.

Algunas de las iglesias y muchas de las escuelas de esta población han quedado destruídas; así es que la comunidad se encuentra ahora falta de edificios de este tipo. Igual ocurre con esa institución popular de la taberna, de la que algunos distritos tienen demasiadas y otros no bastantes. Hay suficiente número de cines, pero han desaparecido muchas de las tiendecillas de los barrios, y las colas a las puertas de los grandes almacenes son demasiado largas. En cuanto a las casas, varios miles de ellas han quedado estropeadas o destruídas. Un 30% de ellas estaban ya anticuadas antes de la guerra y el Ayuntamiento las iba reemplazando. En suma, que en 1939 se sufría de escasez de viviendas. ¿Ocurrirá lo mismo el día de mañana?

Estos problemas y otros muchos son los que afrontan las autoridades locales en esta ciudad industrial. El Ayuntamiento ha recibido unas instrucciones del Ministerio de Higiene para escoger terrenos y sitios con objeto de desarrollar un pequeño programa de viviendas de postguerra. Pero la cuestión económica y la parte que de ella corresponda al Estado no han sido todavía decididas. Y el Ayuntamiento se da también cuenta—algo, pero no demasiado tarde—de que su planeamiento de viviendas debe estar relacionado con el proyecto total de urbanización.

Y entonces el Ayuntamiento se decide a embarcarse en un proyecto de urbanización que responda a sus miras progresivas, para lo cual busca a un urbanista eminente, pero al encontrarse con que esta personalidad tiene demasiado trabajo, nombra a un hombre más joven, de menor experiencia, y le lleva a colaborar con peritos e ingenieros. Después de todo, una urbanización no puede proyectarse por una sola persona, sino que necesita la visión e imaginación del arquitecto, el conocimiento de servicios y suministros del ingeniero, la familiardad de peritos

y médicos con las condiciones locales, el conocimiento jurídico del secretario y de los asesores jurídicos, y también requiere conocimiento de otras muchas materias, incluso de sociología, economía y geología. A todas las ciudades les gustaría tener un buen urbanista, pero hay pocos de éstos, y de ellos hay pocos que posean gran experiencia, porque es difícil encontrar hoy en Inglaterra un plan completo y desarrollado de urbanismo.

El urbanista que proyecta la reconstrucción de una ciudad industrial es como un médico, pues tiene que conocer las enfermedades y dificultades de sus pacientes y también su tipo normal de vida. Tiene que empezar su trabajo haciendo un estudio, y esa es una tarea muy precisa que exige muchos meses y que comprende todas las cosas materiales relacionadas con el problema, y también estadísticas sobre la densidad de la población, detalles de transportes, caminos y tráfico, así como de industrias locales, alcantarillado y servicios, tendencia al desarrollo en los distritos residenciales, y objetos de interés histórico y arquitectónico. También debe conocer la situación de escuelas, iglesias, tabernas y edificios comunales de todas clases, y su relación en número y situación con respecto a las necesidades de la comunidad. También son importantes los estudios sobre el suelo, la geología y la economía, datos importantísimos que deben estar reunidos antes de que empiece la obra creadora.

El Ministerio de Higiene, y ahora el Ministerio de Proyectos Urbanos y Rurales, han fijado ciertos principios generales que deben guiar al urbanista. Recientemente se han hecho investigaciones y se han escrito Memorias sobre la cantidad de espacio abierto que necesitan las comunidades de determinado tamaño, las densidades máximas de población para las casas de pisos, y en general el uso de los terrenos, ya que el urbanismo se preocupa especialmente de este último problema. El público, individualmente o por medio de las diferentes asociaciones, ha expuesto su opinión ante las autoridades centrales, y en el caso de una ciudad industrial la opinión pública ha sido consultada detalladamente, exponiendo por votación sus opiniones. Las mujeres de sus casas han tenido ocasión de decir cómo y dónde les gustaría vivir en relación con su trabajo y el de su marido. El sistema de votación resulta a veces confuso, pero es útil para indicar las tendencias del público.

Toda esta información, tamizada y discutida, y examinada por los técnicos en ingeniería, derecho y hacienda, que deben colaborar con el arquitecto, tiene sin embargo poco valor si el plan que de ella resulte carece de visión e imaginación de primer orden. Un plan de urbanismo no sólo debe ser práctico, sino que debe ofrecer amenidades y alegría de vivir para los habitantes de las ciudades. Reunir estas dos cosas no es frecuente y sólo puede conseguirse por medio de la colaboración, y entre los colaboradores debe haber al menos uno de gran imaginación y con un fino sentido de los valores históricos y humanos. Hombres de este tipo existen en Inglaterra, pero no siempre están en contacto con las autoridades responsables de los proyectos de urbanismo.

Una vez que el proyecto está preparado, expuesto, corregido y finalmente completado, incluirá probablemente el proceso de la construcción y un último período de terminación para un distante futuro. De todos modos, la realización del plan completo supone la adquisición de terrenos, las indemnizaciones que hay que pagar por ellos y la ayuda económica que casi siempre es necesaria. Para llevar la obra adelante, una ciudad industrial tiene que ser autorizada en forma, y éste es el caso que se presenta en estos momentos en que siete de las ciudades inglesas bombardeadas han tenido que someter sus proyectos de ampliación ante una Comisión especial de Lindes, sin esperar a la legislación general que está ahora en estudio.

Estos intentos no han tenido éxito, y era difícil que lo tuvieran. Las leyes de urbanización deben tener un espíritu nacional y provocar algunos de los temas más discutidos que nunca se han presentado ante el país. Pero serán resueltos a su debido tiempo por nuestros procedimientos democráticos, y entonces esos proyectos se pondrán en ejecución.



MOSAICO

Por ROLANDO CASTAÑEDA LEDON

CUANDO Mariscal enumera los rasgos característicos de la casa Mexicana olvida que en las Antillas, Centro y Sur América se desarrollaron—y superviven—esas mismas categorías estilísticas y especiales, y que los críticos nacionales respectivos, Guido en la Argentina, Miró Quesada en el Perú, Capurro en Uruguay, etcétera, las consideran como fieles exponentes de expresiones autóctonas. Sin embargo, al enjuiciar la casa contemporánea de su país, encuentra y denuncia índices comunes con la de otras latitudes, completamente extraños a la geografía y al espíritu mejicanos. La coincidencia estilística—estamos frente a un nuevo estilo pese a la renegación funcionalista—que señala en lo actual debe admitirla parejamente en lo histórico, pues es indubitable la identidad raigal de la casa de la Argentina, la de Méjico, la del Perú, etcétera. La diferencia podrá establecerse en lo ornamental—o en otro detalle intrascendente—pero esto no es ni ha sido arquitectura, a pesar de adjetivarse a ella, o mejor aun, de apendizarse a ella, después de la oportuna cirugía de Wright, Le Corbusier, Gropius.

•

Mariscal se nos descubre como un humorista de finos quilates y de gran valor intelectual. Lamento en exceso contemplarlo en esa vivencia apretadamente histórica, de inquirencias en puridad arqueológicas. Su presencia y su talento pudieron reverdecer esa vieja polémica de lo nuevo y lo tradicional, ya exhausta, inerte, intolerable entre nosotros.

•

Lo del género y la vivienda es plenamente sofístico. La casa podrá ser más o menos satisfactoria a las necesidades domésticas de los aldeanos de Mariscal, pero la vida no será por sí sino por sus medios de supervivencia. No se puede atender con prioridad la vida, que es, sin grandes dificultades, cuando lo que simboliza su perduración no se reafirma con ímpetu seguro. Disfrutar la vivienda y abandonar al intemperismo los granos es postura del ser que es por ser, con ausencia de tensas proyecciones vitales y sin afanes responsables, trascendentes de subsistencia. El campesino pudo guarecerse en cualquier lugar, pero la cosecha, reafirmación del campesino, necesitaba los mejores cuidados.

•

La vivienda mínima no es un aporte espontáneo del pensamiento arquitectónico actual, como apunta el ilustre mejicano. Es solución a problemas impuestos, herencia de generaciones no previsoras contra la voracidad insaciable del rentista.

•

Obras Públicas tiene la oportunidad de demostrar ahora plenamente la falsa cubanidad de nuestro arte colonial, y de rechazar esa equívoca orientación que viene dándosele por algunos organismos oficiales a nuestras manifestaciones arquitectónicas.

•

Nuestra clase profesional está urgida de un gran salón de exposición para los materiales constructivos. La Universidad, o el Ministerio de Obras, en su plausible ascensión técnica, tienen la palabra o el gesto.

•

El problema de la Habana vieja cada día es más grave e insoluble. El caos urbanístico, ciudadelas, apartamentos, comercios, oficinas, industrias, congestión de ajetreos oficiales, etc., aumenta con vigor e intensidad debido a la actitud imposible de los organismos técnicos. Se edifican impunemente grandes edificios para oficinas, se multiplican los slums, el espacio mínimo comercial se aminora cada vez más, y por secuela de todo esto y de la acrecentación de nuevas tiendas, el tráfico de peatones es difícil, las vías de circulación continúan en las peores condiciones y la densidad de población aumenta, así como la tisis, raquitismo, etc. Y los que pueden orientar, o documentar u ofrecer o realizar, permanecen de espaldas al gran problema.

QUE ES LA DECORACION

Por PURA RODRIGUEZ CASTELLS

DECORACION quiere decir embellecimiento. La decoración interior, es el arte de formar conjuntos brillantes, agradables y gratos, por medio de diversos objetos hábilmente elegidos, que se agrupan para lograr ese fin. Decoración, no es ornamentación. El ornamento, es el motivo aislado, superpuesto, o bien trabajado en el objeto mismo, con el fin de decorarlo, es decir, de embellecerlo.

Todo el mundo puede arreglar un interior, pero pocos saben hacerlo bien. La decoración interior es un arte, arte aplicado y como todo arte, tiene su gramática que es necesario conocerla si se quieren lograr soluciones satisfactorias.

¿Por qué un color debe escogerse especialmente para una habitación y no otro? ¿Por qué justamente en tal lugar se deberá colocar determinada pieza de mueble y no el escogido al azar?

Cierto, que cuando se posee un gusto seguro, pueden lograrse conjuntos muy felices. Pero en estos casos la intuición ha jugado el papel de hada maravillosa y sugerido inconscientemente al individuo, el sentido de leyes que él completamente ignora. Pero pocas personas pueden jactarse de poseer un tal don. El buen gusto, es algo poco corriente. *Rasa*, le llaman los hindúes y es, según ellos "una cosa inefable e inexplicable, algo que se siente, que está dentro de nosotros, que invade nuestro ser y hace reaparecer completamente cualquier otra sensación. Igualmente los más viejos tratadistas de arte, chinos y japoneses, le llaman *Klin,* soplo divino, que no se puede comunicar ni tampoco adquirir. Como se ve, las más viejas civilizaciones reconocen el valor de esa dualidad, que un moderno crítico francés ha considerado como "una condición de modista".

Hay que ir con mucho tiento, al hacer el esquema de una decoración de interior. Vamos, por el momento, a referirnos completamente al estilo moderno, o mejor llamado, "internacional". En este estilo, el mueblaje es muy personal, es decir, que debe de estar en relación con la forma de vida de tal persona determinada y no otra, porque él, deberá llenar sus necesidades particulares, tanto de trabajo como de esparcimiento. "Hay algo de muy simpático en una cosa—dice un conocido decorador actual—cuando ella está hecha para satisfacer a sus propias necesidades. De lo cual se deduce, que la copia en este estilo, es absolutamente imposible. ¿Por qué? Porque la forma debe ser una directa expresión de su uso, y ese uso es personalísimo. Eso es lo que se llama "funcional".

Como se ve, no basta el buen gusto; hay que saber. Y el conocimiento sí está al alcance de todo aquel que con buena voluntad lo quiera adquirir.

Hemos dicho que la decoración interior es un arte y el fin principal del arte, es crear cosas bellas, llenas de expresión. Este deseo toma muchas formas. Al arreglar unas flores en una jarra, o unas frutas sobre una bandeja, se están poniendo en juego cualidades eminentemente artísticas; el sentido de elección, de armonía, del balance, de la proporción, como cualquier artista hace al componer el asunto de su cuadro.

¡Qué gusto!—dicen todos, cuando ven un vaso de flores arreglado por una persona que consciente o inconscientemente, ha tenido presente esos principios de la composición. Todo el mundo admira su belleza, pero pocos son capaces de analizar, a qué razón se debe tal acierto. En un "interior" sucede lo mismo. Se contempla el conjunto, se siente la belleza, pero no se "comprende" cómo ella ha sido realizada. A lo sumo se artibuye a la riqueza de los materiales y en última instancia, simplemente al gusto. Bien. Y ese gusto, ¿en qué ha consistido?

En el valor de los materiales, no, por cierto. Una mesa de pino con un mantel hecho de tela de saco, una loza corriente, copas de cristal más o menos finas y algunas flores en un recipiente sencillo, bien sea de cristal, porcelana o cerámica, puede dar una impresión completa de gracia, acierto y buen gusto.

Todos poseemos un sentido especial que nos indica la distancia o la proximidad de los objetos, las medidas y proporciones exactas, la forma estructural y la perspectiva. Los animales tienen también esta facultad. El pájaro que salta sobre la hierba y el gato que se aproxima para

capturarlo, ejercen este sentido. Para el gato, determina la distancia y la fuerza que le será necesaria para franquearla de un solo salto; él, asimismo, previene al pájaro de la proximidad del gato y le permite permanecer alejado y continuar saltando sobre la hierba en busca de insectos. Este sentido de las relaciones, es también el sentido de los valores. El nos hace comprender la diferencia de intensidad entre los diversos grados de los matices y las armonías y contrastes entre los colores. El nos indica lo próximo y lo lejano y el lugar exacto de cada cosa; él también nos hace conocer las proporciones de las diversas partes de un objeto y la de este objeto, en relación con los otros que le rodean. Ejerciendo constantemente este sentido sobre los objetos que nos circundan, se hace vivo, agudo, claro, se convierte en un inseparable compañero. Es nuestro mejor guía.

Hay otro sentido en nosotros, que juega un rol especial, es el sentido de las formas: él nos indica la intención o naturaleza de las cosas. Toda forma de verdadero valor, tiene expresión. Todos los estilos históricos están llenos de sentido. La columna Dórica, los ornamentos del Gótico, la suntuosidad del Barroco, las torcidas y rebuscadas elegancias del Rococó, todas estas diversas formas tuvieron su simbolismo y razón de ser. Una forma que pierde su significado, es como un cadáver: le falta el álito de vida. A nuevas necesidades, nuevas formas. Y la forma moderna expresa a su vez el sentido de la época en que ha surgido, es algo "vivo". La vida moderna está hecha en el exterior, de lucha, incertidumbre, tumulto, ruido, precipitación. En el interior se busca la antítesis: comodidad, sosiego, conveniencia, uso exacto de las cosas, serenidad. Es el reposo del espíritu, huyendo del estruendo de la máquina.

Se rechaza el ornamento, aparentemente, el ornamento tangible, recargado, que estorba y que en el presente ha perdido su significado. En realidad, el motivo ornamental se ha hecho abstracto. Se le siente y se le piensa y se le ve, sin que él nos salga al encuentro demasiado crudamente. Las vetas o aguas de una madera, las vibraciones de color de los diversos objetos, la intensa o fría tonalidad de una porcelana, el brillo del metal, el reflejo misterioso de un espejo o la suave transparencia del cristal, son las formas de "ornamentación" que el artista moderno utiliza para embellecer sus interiores.

Hay aun otro sentido: el de la gracia. El refrena el movimiento excesivo de las formas, la acción de las expresiones; él es, el que da a las formas dignidad, belleza y calma; es discreción y reserva. El es, el que juega en los pliegues de una cortina, en la fina banda de oro de un plato, en el detalle que a veces ponemos como acento de contraste o como remate, de un esquema decorativo. Es la discreción misma. La gracia corresponde a lo que en las formas sociales se denomina tacto.

Del color, aunque ya se ha tratado en otra ocasión, aun habría mucho que decir. El tema es casi infinito. El color es todo. El color es vida, luz, alegría, emoción. Lo vemos por todas partes. En la flor más pequeña, en la hojuela más diminuta, en la partícula ínfima del grano de arena, hallaremos una nota de color. Sólo los abismos profundos, impenetrables a la luz, sólo lo muerto, es negro, es decir, están faltos de color. Porque el negro, propiamente hablando, no es color: es la esencia de todos ellos, aunque para ciertos propósitos se considere como un color.

El color, ya lo dijimos en otra ocasión, juega un importante papel en la decoración del moderno interior. Cada gran época, es decir, todos los estilos históricos, tuvieron sus colores propios, genuinos, inconfundibles que expresaron en la riqueza, suntuosidad, fuerza o gracia y delicadeza de sus matices, el sentido de la vida del momento. El Renacimiento, por ejemplo, gustó de colores ricos, intensos, fuertes, fastuosos, exuberantes, animados del mismo ímpetu que poseía la gente de aquella época. Todas las pasiones del alma tienen su color. Por consiguiente, deben de buscarse los matices, a propósito con el expreso deseo del carácter que se quiera imponer a tal o cual habitación. El color dirá quién habita en él, para qué fin, tal local ha sido habilitado.

El estilo actual, también tiene sus colores. El gusta de matices fríos, serenos, alejados, colores que apacigüen al espíritu perturbado del momento, y no los que por sus cualidades excitantes, puedan aún conturbarlos más. Todas las cosas tienen su razón de ser y por eso la copia es siempre inútil, además de un seguro fracaso. El diseño original de un artista, tiene interés y vida; él responde a una honrada y determinada intención de satisfacer una necesidad eficientemente, el que la copia, la aplica mal, debe de haber una nueva forma. Los cambios de estilo han respondido siempre a cambios de vida. En el estilo funcional, este cambio no tendrá sólo un carácter general; el variará tantas veces cuantas sean las necesidades en que se le utilice.

El tamaño del cuarto, su exposición a la luz, es decir, según está orientado, influirá sobre el esquema de color que se escoja para él. Algo muy importante, que debe de tenerse en cuenta, es el efecto de la luz artificial. Con ella los colores cambian y los valores y matices tomarán por la noche, cuando las luces eléctricas arrojen sobre ellos una luz que no es la natural, efectos muy diferentes de lo que se esperó obtener de

ellos. El resultado de una buena decoración será el "efecto de color" en conjunto, no los colores.

La armonía debe de buscarse, bien por los colores que entre ellos tengan analogía, o bien creando el contraste. Debe de haber variedad de matices para evitar la monotonía, pero no extremar los grados de valores e intensidades, porque entonces más que variedad lo que se crearía sería más bien un conjunto caótico, inquieto y desagradable.

Digamos otra vez, decoración quiere decir embellecimiento. Este, no puede lograrse al azar, colocando arbitrariamente cortina, muebles, espejos, adornos, etc. Escoger un color porque él sea nuestro preferido y repetirlo en la habitación hasta agotarlo. Al decorar una habitación, hay que tener presente todo el conjunto, comenzando por las paredes, pisos, techo y terminando en el detalle que como énfasis, se usará para dar más realce, vida y movimiento al conjunto completo.

El arte moderno cuenta con nuevos materiales que contribuyen a dar variedad y riqueza al diseño. El decorador puede dar rienda suelta a su imaginación, porque cada forma nueva que él crea, tendrá a su disposición el material genuino que corresponda al carácter funcional de su creación.

Muebles con carácter exclusivamente para su propio uso, sobriedad de accesorios o piezas inútiles, coloración armoniosa y balanceada, iluminación hábilmente distribuída, utilización del espacio, son los principios de la decoración interior moderna.

La casa moderna, parece fría, despojada, falta de gracia, demasiado rígida. No debemos de olvidar que estamos en una época de intelectualismo agudizado al clímax. Nuestros nervios están en el máximum de tensión. En el interior moderno, sobrio, simple, diáfano, hecho para nuestro uso exacto; la tensión se debilita, el cerebro descansa, el cuerpo, al reposar sobre los acolchados de una poltrona hecha expresamente para proporcionarle una absoluta comodidad, libera al espíritu. El hombre o la mujer modernos, magullados por el maquinismo despiadado de la época, pueden al fin escapar del mundo de la realidad desapacible: soñar.

EL CONCURSO PARA AMPLIAR NUESTRO EDIFICIO SOCIAL

HA ha sido dado a la publicidad el fallo del Jurado que intervino en el concurso convocado por el Colegio Provincial de la Habana, para la ampliación y modificación de nuestro edificio social.

En total se presentaron nueve trabajos, mereciendo los tres primeros premios los siguientes:

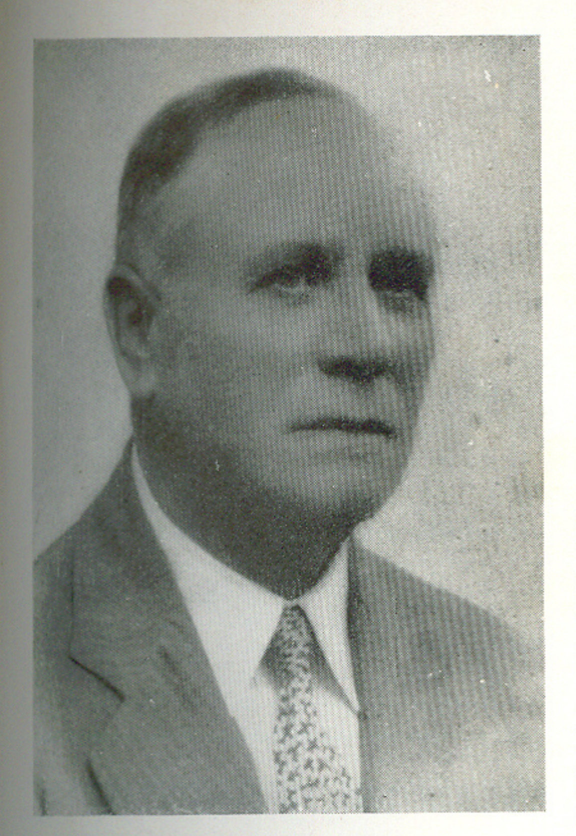
Primer Premio: Medalla de Oro, Diploma de Mérito y la cantidad de $1,000.00, al proyecto presentado por los arquitectos Fernando de Zárraga y Mario N. Esquiroz.

Segundo Premio: Medalla de Oro, Diploma Oficial y la cantidad de $500.00 al proyecto presentado por el arquitecto Esteban Rodríguez Castells.

Tercer Premio: Medalla de Oro, Diploma Oficial y la cantidad de $300.00 al proyecto presentado por el arquitecto Raúl J. Martínez Vargas.

La Asamblea Provincial decidió invitar a todos los compañeros que participaron en el primer concurso, a que presenten sus proyectos para ser expuestos conjuntamente con los que han participado en este segundo concurso, e invitar a los compañeros premiados a que presenten a la comisión de obras que redactará el proyecto definitivo, las sugerencias que estimen oportunas, sobre modificaciones al proyecto premiado, a fin de llegar a confeccionar un proyecto que satisfaga plenamente nuestras necesidades.

Felicitamos cordialmente a los compañeros triunfadores.



Arquitecto Hilario del Castillo.



HILARIO DEL CASTILLO

LA noticia de su trágico fin, me conmovió hondamente, porque Hilario y yo eramos amigos, desde hacía más de cuarenta años, queriéndonos de manera fraternal.

Dos días antes de llevar a vías de hecho su terrible resolución, hablamos brevemente al encontrarnos en el Vedado, en ocasión de que él se dirigía a su casa en un automóvil, posiblemente, después de consultar a su médico y de acordar ambos la fecha para la operación de extirparle un pequeño quiste en la próstata.

En aquella ocasión, última que hablamos, no estaba Hilario como era su costumbre, pues le vi preocupado, sin que, ni una sola vez, se dibujara en su rostro aquella amplia y comunicativa sonrisa que siempre tenía para todos sus amigos. Me habló de su enfermedad de manera natural, sin referirse a lo que él sospechaba y sin hacer ningún comentario sobre la intervención quirúrgica a que iba a someterse.

Como era natural, yo le resté importancia a la enfermedad, diciéndole que a los tres o cuatro días, estaría, seguramente, de nuevo en su casa, pues esas intervenciones eran muy sencillas. Te veré en la Clínica, le dije, tendiéndole la mano, que él afectuosamente apretó con la suya, sin que nada en él hiciera presumir lo que seguramente ya tenía decidido...

Hilario, que siempre fué cariñoso para mí, presentó mi modesto nombre en el seno de la Academia Nacional de Artes y Letras, para cubrir el sillón H que se encontraba vacante, y fué también, el académico que dió contestación a mi discurso de ingreso en esa docta corporación, donde solo el afecto que me tenía, pudo hacerle decir las bellas cosas que me dedicó aquella inolvidable noche.

La muerte de su compañera, que él entrañablemente quería, ocurrida hace aproximadamente un año, cuando convalecía de una arriesgada operación quirúrgica, produjo en Hilario una honda perturbación moral, de la que no pudo sustraerse, porque parece que su dolor no tenía consuelo, a pesar de todo cuanto hicieron sus hijos Adán y Rolando para distraerle, acompañándoles constantemente y llevándole con frecuencia a los nietos que tanto le entretenían.

El dolor de su viudez y la idea desoladora que seguramente le dominaba, de encontrarse atacado de terrible enfermedad, nublaron su cerebro, de modo tal, que una mañana, la misma señalada para la operación, liquidó su vida, destrozándose el corazón de un balazo...

Dios le haya perdonado.

●

Hilario, que había nacido en la ciudad de Santiago de Cuba el 28 de enero de 1878, hizo los estudios de primera enseñanza en el Colegio La Verdad. En el año 1890 comenzó a estudiar el bachillerato en en el Instituto de Santiago de

Cuba, terminándolo en el de la Habana en 1895, bajo la dirección del profesor Dr. Claudio Mimó, aquel gran viejo, tan cariñoso y tan bueno, que fué también mi maestro en la Universidad y a quien debo profunda gratitud.

Ese mismo año, ingresó en la Escuela Profesional de la Isla de Cuba, para estudiar las carreras de Agrimensor y de Maestro de Obras pues en esa época la profesión de arquitecto solo podía estudiarse en España, logrando graduarse en ambas en el año 1898.

Al establecerse en Cuba la Escuela de Ingenieros y Arquitectos, ingresó en la Universidad de la Habana para estudiar esas profesiones, graduándose de arquitecto el día 13 de abril de 1909 y de ingeniero civil al siguiente año.

Su primer empleo que fué de portamira, lo obtuvo por recomendación de su profesor el ingeniero Ovidio Giberga, en el año 1900. Después ascendió a niveletero, sobrestante y más tarde delineante. En 1903 se le designó ayudante de tercera clase en el Negociado de Construcciones Civiles y Militares de la Secretaría de Obras Públicas, ascendiendo en 1907 al cargo de arquitecto auxiliar. En 1912 se le designó Ingeniero Jefe de segunda clase, encomendándosele el cargo de arquitecto Director de los trabajos para la construcción del Palacio Presidencial. Dos años después, se le designó inspector de las obras del Hospital General Calixto García, renunciando en el año 1917.

En 1918 pasó a ocupar el cargo de arquitecto del Departamento de Comunicaciones, construyendo varios edificios y estaciones radiotelegráficas, renunciando en 1922.

En 1926 se le designó Director General de Obras Públicas con carácter interino, nombrándosele en propiedad en 1930, cargo que ocupó hasta el 14 de octubre de 1931.

Hilario fué miembro fundador del glorioso Colegio de Arquitectos de la Habana y miembro de la Academia Nacional de Artes y Letras desde el año 1910. Perteneció también a la Sociedad Cubana de Ingenieros, fué Contador de la Asamblea Suprema de la Cruz Roja y Ayudante Facultativo del Cuerpo de Bomberos Municipales de la Habana.

Como arquitecto dejó honda huella de su talento y buen gusto, en infinidad de edificios residenciales, principalmente en la barriada del Vedado.

Durante el Gobierno del General José Miguel Gómez, y por encargo de su noble esposa la señora América Arias, proyectó y dirigió las obras de reconstrucción y embellecimiento de la antigua iglesia de la Salud, situada en Salud y Manrique, hoy dedicada a la Caridad del Cobre.

Construyó también algunos pabellones para enfermos tuberculosos en el "Sanatorio La Esperanza".

Falleció en esta capital el día 11 del actual mes de junio.

Reciban sus hijos, y cuantos lloran la ausencia eterna de tan caballeroso compañero, principalmente su hijo Rolando, arquitecto como su infortunado padre, la expresión de pésame más expresiva y cariñosa del Colegio Nacional de Arquitectos, y quiera el Gran Poder de Dios, conceder piadosamente, eterno descanso a su alma.

L. B. S.

ARQUITECTO JOSE M. LACORTE

NUEVO SUBDIRECTOR DE ARQUITECTURA



Arquitecto José Marcial Lacorte.

EL Ministro de Obras Públicas arquitecto José R. San Martín, a propuesta del Director General de Arquitectura, arquitecto Luis Dauval y Guerra, acaba de designar a nuestro muy querido amigo y compañero arquitecto José Marcial Lacorte y García Oasuna, Subdirector de Arquitectura, en premio a sus altos merecimientos profesionales y a la eficiente y muy acertada labor administrativa, desarrollada como Jefe del Despacho de dicha Dirección General.

En el compañero Lacorte, hay que reconocer méritos extraordinarios, pues todo lo que es y vale profesionalmente, lo debe a sí mismo, ya que cursó sus estudios en nuestra Universidad, costeándoselos con su trabajo, prestando servicios como simple empleado en el Negociado de Montes y Minas de la Secretaría de Agricultura, que estaba ya a cargo del excelente ingeniero José Ysac del Corral.

Graduado de ingeniero Civil, y más tarde de arquitecto, pasó en el año 1925 a la ciudad de Santa Clara, al designársele Seguno Jefe del Departamento de Ingeniería del Gobierno de la Provincia, siendo entonces el Primer Jefe el compañero Leopoldo Ramos, cargo que desempeñó Lacorte, hasta el año 1933, interviniendo muy activamente, en todas las obras públicas realizadas durante el pulcro gobierno del Coronel Roberto Méndez Peñate, entre cuyas obras figuraron distintas carreteras, cementerios, mataderos y varios edificios públicos, entre ellos, el del Ayuntamiento de Placetas. El parque Central de Santa Clara y el de Rmedios fueron personalmente dirigidos por él.

Por su actuación escrupulosa y honesta, mereció siempre las mayores consideraciones de su Jefe superior el infortunado Dr. Roberto Méndez Peñate. Todas las obras ejecutadas durante el Gobierno de este ilustre cubano, fueron sacadas a subasta y adjudicadas al mejor jostor, cuidando Lacorte, en todos los casos, que se ejecutaran ajustándose al pliego de condiciones, en cuya función tuvo siempre el respaldo de sus superiores el ingeniero Ramos y el Gobernador Méndez Peñate.

En el año 1933, renunció y se trasladó a la Habana, para tomar posesión del cargo de Ingeniero de Primera Clase, Jefe del Despacho del Negociado de Faros de la Secretaría de Obras Públicas, cargo que también desempeñó con la mayor eficiencia, hasta que se le designó para el mismo cargo en la Dirección General de Arquitectura.

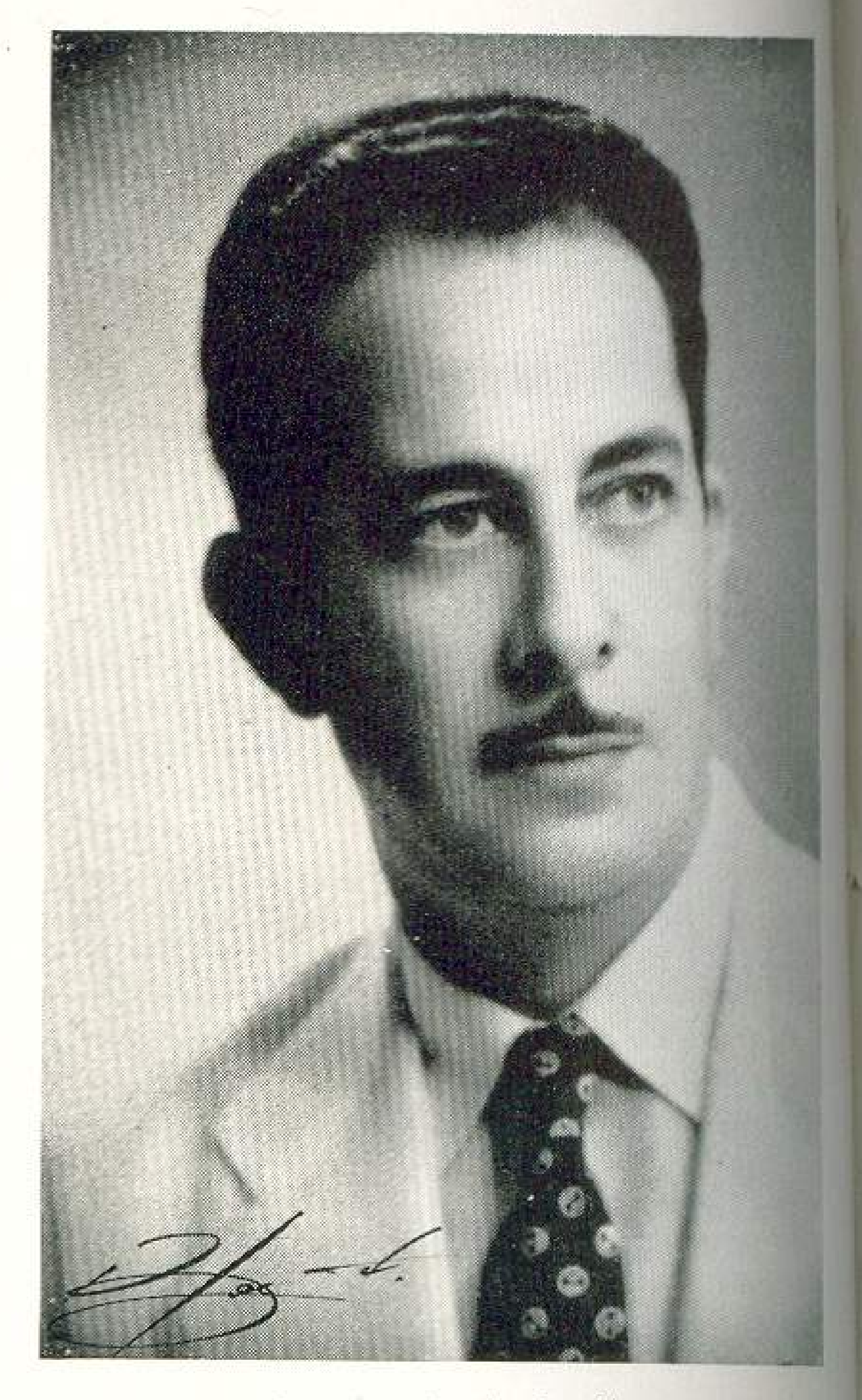
El arquitecto Lacorte, ha trabajado activamente como arquitecto en la Habana y en el interior de la República, construyendo algunos edificios que le acreditan como profesional de refinado gusto.

En la actualidad, desempeña el cargo de Vicepresidente del Comité Ejecutivo del Colegio Nacional de Arquitectos, y ha sido, en dos ocasiones Secretario del propio Comité. El año último fué Tesorero del citado Comité Ejectivo.

La designación del compañero Lacorte para el cargo de Subdirector de Arquitectura, ha causado sincero regocijo entre sus compañeros de profesión, que le quieren con buen afecto, por su exquisita caballerosidad y por su admirable condición de ser útil, en todos los casos, al compañero que se le acerca para pedirle un servicio.

Lacorte, como trabajador infatigable que es, resulta uno de los más destacados auxiliares del compañero Luis Dauval, quien ha querido premiar, con ese ascenso, la labor acertada y constante, de un compañero que le secunda admirablemente, en la brillante actuación, profesional y administrativa, que viene desarrollando desde la Dirección General de Arquitectura.

ARQUITECTO AQUILES CAPABLANCA



Arquitecto Aquiles Capablanca

ACABA de ser designado Jefe del Negociado de Construcciones Civiles y Militares del Ministerio de Obras Públicas el arquitecto Aquiles Capablanca, profesor auxiliar de la Cátedra de "Diseño y Teoría de la Arquitectura", de la Universidad de La Habana.

El compañero Capablanca es un profesional competente, pues a poco de graduarse de arquitecto en el año 1934 se le designó, tras reñidas oposiciones, para desempeñar la plaza de profesor auxiliar que actualmente desempeña. Es además, miembro del Consejo Económico en representación de su Facultad, miembro de la Comisión de Presupuestos, de la Junta de Gobierno del Teatro Universitario, arquitecto auxiliar del Departamento de Proyectos y Obras y miembro de la Junta de Gobierno de su Facultad.

Ha realizado viajes de estudio a distintas universidades norteamericanas en los años 1939, 1941 y 1943, visitando entre otras más, la de Yale, Princeton, Harvard, M. I. T., Columbia, Brown, Tulane, Pennsylvania, etc.

Ha representado a la Universidad de La Habana en distintos jurados para concursos de importancia, habiendo formado parte de la Comisión asesora para decidir el concurso para el Monumento a Martí. Formó parte en una ocasión del jurado para discernir el premio Medalla de Oro que otorga anualmente el Colegio Nacional de Arquitectos y también ha formado parte de los concursos que celebra anualmente la Corporación Nacional de Asistencia Pública.

Como arquitecto, trabajó a poco de graduarse en el estudio del compañero Esteban Rodríguez Castells, profesor de Arquitectura de nuestra Universidad y con la Compañía Cubana de Construcciones.

En el año 1936 constituyó sociedad con el compañero Antonio Santana, formando la razón social "Capablanca y Santana", y de entonces a la fecha ha realizado toda clase de obras, entre otras, el balneario de la Sociedad de Hijas de Galicia que fué proyectado por el infortunado compañero Ricardo Mira.

Proyectaron él y Santana, el edificio de la Escuela de Ingenieros Agrónomos de la Universidad y el que se destina para Laboratorios de Química de la propia Universidad, cuya obra, valuada en trescientos mil pesos, se iniciará en breve.

En total, lleva construídas, entre edeficios públicos y residencias particulares, obras por valor de cerca de cuatro millones de pesos.

Han sido invitados a subastas para edificios públicos de tanta importancia como la Clínica de Maternidad Obrera y también a tomar parte en el concurso que se celebrará para la construcción del Edificio Azqueta, de 28 pisos, que se erigirá en el solar existente en Prado y Malecón.

Felicitamos al compañero Capablanca por esta designación.

ARQUITECTO ENRIQUE GIL



Arq. Enrique Gil.

ENCONTRANDOSE por prescripción facultativa alejado de toda actividad profesional, nuestro querido amigo el arquitecto Angel Zárraga, que está convaleciendo de una grave dolencia, ha sido designado para sustituirle en la Jefatura del Negociado de Hospitales del Ministerio de Obras Públicas, nuestro distinguido compañero, arquitecto Enrique Gil Castellanos.

Este compañero comenzó sus estudios en la Universidad de Notre Dame, Indiana, habiéndose graduado en 1906, en la de la Habana, donde fué alumno fundador de la Escuela de Ingenieros y Arquitectos.

En 1907 fué nombrado Arquitecto de Construcciones Civiles en la Secretaría de Obras Públicas, habiendo renunciado en 1908 para dedicarse a actividades particulares dentro del ejercicio de su profesión.

Ha sido Presidente del Colegio de Arquitectos de la Habana.

Durante su carrera profesional, solo o como Arquitecto Director de las firmas "Guanche Gil y Cía." y "Gil y Alvarez", ha proyectado, dirigido o construído un total de 548 obras de nueva planta, entre las cuales descuellan las siguientes:

Teatros: "Encanto", "Alcázar",, "Radio Cine", "Verdún". "Reina", "Cuatro Caminos", "Maravillas" y la "Caridad" en Trinidad.

Edificios y construcciones públicas: "Cuartel de Bomberos Magoon", Edificios de "Administración", "Física", "Química" y "Astronomía" de la Universidad Nacional. Rascacielos de "El Encanto", "Cuba y O'Reilly, Obrapía y San Ignacio, Casa Club del "Casino Deportivo" en la Playa. Banco "Núñez". "Rincón Martiano", Clínica de 13 y L, Vedado, Cabarets "Summer Casino" y "Chateau Madrid". "Asilo Menocal".

Residencias: Sr. Bernardo Solís. Sr. Agustín Alvarez. Sr. Alfredo Hornedo. Sr. Julio del Castillo. Sr. Alberto Crusellas. Dr. Marcané. Sr. Aquilino Entrialgo. Dr. Leopoldo Cancio. Sr. Pablo de la Llama. Sr. Eugenio Crabb, etc.

Restauraciones: "Palcio del Conde de Bayona" en la Plaza de la Catedral y el Edifcio Cuba y Lamparilla del "Colegio de Abogados de la Habana".

Recientemente terminó el *Edificio del Archivo Nacional* proyectado por el arquitecto Luis Dauval, actual Director General de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas.

Ha obtenido premios en los siguientes concursos:

Primer Premio del "Club Rotario" por el Edificio Neptuno y Gervasio. Tercer Premio de dicho Club por el edificio de "El Encanto". Tercer Premio, en el concurso del Palacio del Centro Asturiano. Primero y Segundo Premio del Panteón del "A.B.C.". Primero en el de la Sociedad de Beneficencia de "Naturales de Galicia". Tercero en el de la Casa Club del Casino Español en la Playa.

Actualmente desempeña en propiedad el cargo de Arquitecto-Consultor del Negociado de Construcciones Civiles y Militares del Ministerio de Obras Públicas.

En el Negociado de Arquitectura de Hospitales, del cual es Director Técnico nuestro distinguido compañero el arquitecto Antonio Boada, se están confeccionando los Proyectos para los Hospitales siguientes:

"Hospital Nacional", "Las Animas", "Guanito", "Baracoa", "San Antonio de los Baños", "Mazorra", "San Luis de Jagua", "Guanajay", "Asilo Llansó", "Lila Hidalgo", "San Lázaro" en el Rincón, "Asilo de Ancianos" en Casablanca, "Saturnino Lora", en Santiago de Cuba, "Hospital Civil" en Pinar del Río, etc., etc.

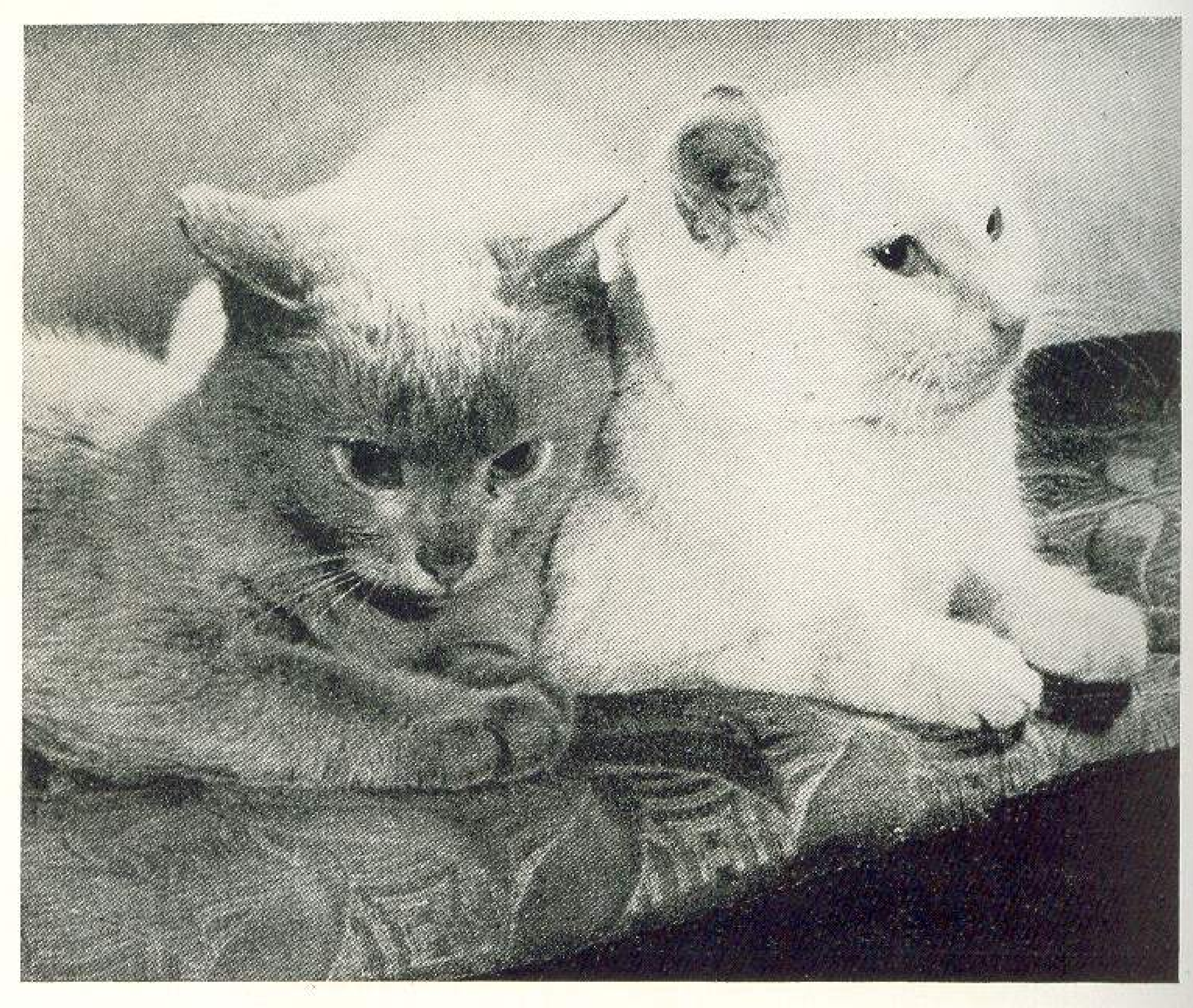
AIRE ACONDICIONADO

MIL toneladas de polvo y basura—suficien-para llenar 20 casillas de ferrocarril—son esparcidos cada año sobre las calles, edificios y habitantes de Chicago. Sin embargo el aire de Chicago no puede decirse que sea más sucio que el de cualquier otra gran ciudad de los Estados Unidos, que a veces contiene 3.000,000 de partículas en suspensión por cada pie cúbico.

Esas partículas microscópicas se van depositando en todas partes—en los ojos de las personas, en los marcos de ventanas, en los rincones—y ensucian las cortinas... y los gatos. El presupuesto anual para limpieza, como consecuencia del aire sucio de las ciudades, asciende en los EE. UU a aproximadamente 2½ billones de dollars, casi tanto como lo que la población gasta en automóviles.

Sólo unas cuantas familias acomodadas han podido hasta ahora resolver el problema de la purificación del aire en sus hogares con la adquisición de un aparato denominado Precipitron. Este aparato, perfeccionado por el señor G. W. Penney, de la Westinghouse Co., elimina electrónicamente del aire el 90% del humo y polvo que contiene.

Para mantener una casa limpia por medio del Precipitrón deben mantenerse cerardas las ventanas y ventilarla con aire acondicionado. El Precipitron se coloca en la toma de aire del aparato de acondicionamiento—o en el tubo conductor del aire caliente cuando se emplea estufa—para que limpie el aire que pasa a través del mismo. Con esta instalación no entra más polvo en la casa que el que llevan sus mo-

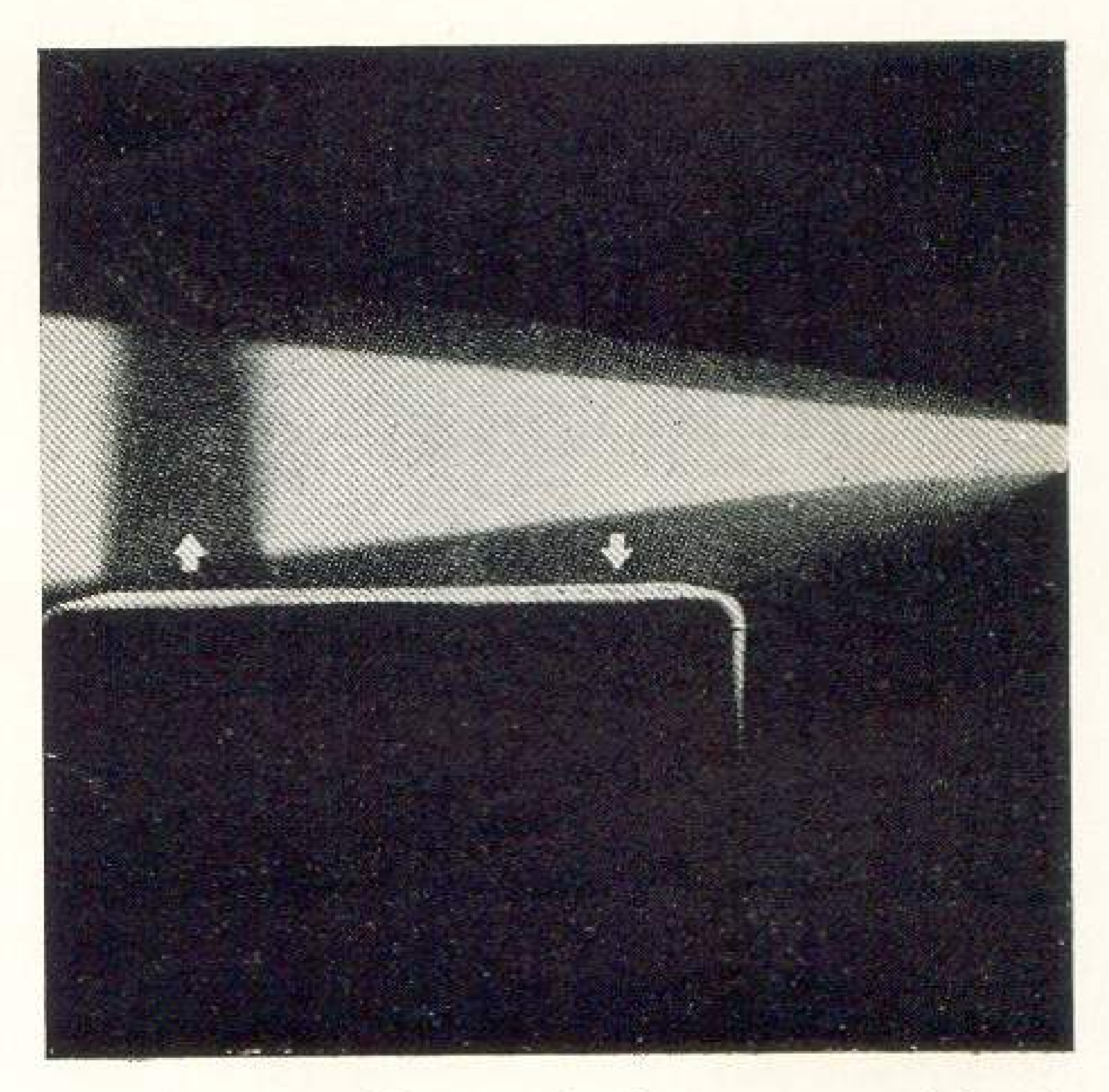


Estos dos gatos son blancos, pero uno vive en una casa equipada con aire acondicionado y Precipitron.

radores en la ropa y zapatos, y la limpieza puede hacerse dos veces al mes, en lugar de diariamente y los muebles, alfombras y cortinas no tienen que sacudirse casi nunca.

Por otra parte, como el Precipitron elimina también el polen contenido en el aire, resulta una bendición para los asmáticos, alérgicos y los que sufren de "fiebre del heno".

Los aparatos de aire acondicionado con Precipitron podrán adquirirse fácilmente después de la guera. Un Precipitron con capacidad para limpiar una casa de seis cuartos consume la corriente eléctrica de un bombillo de 60 watts y costará aproximadamente $250.00.



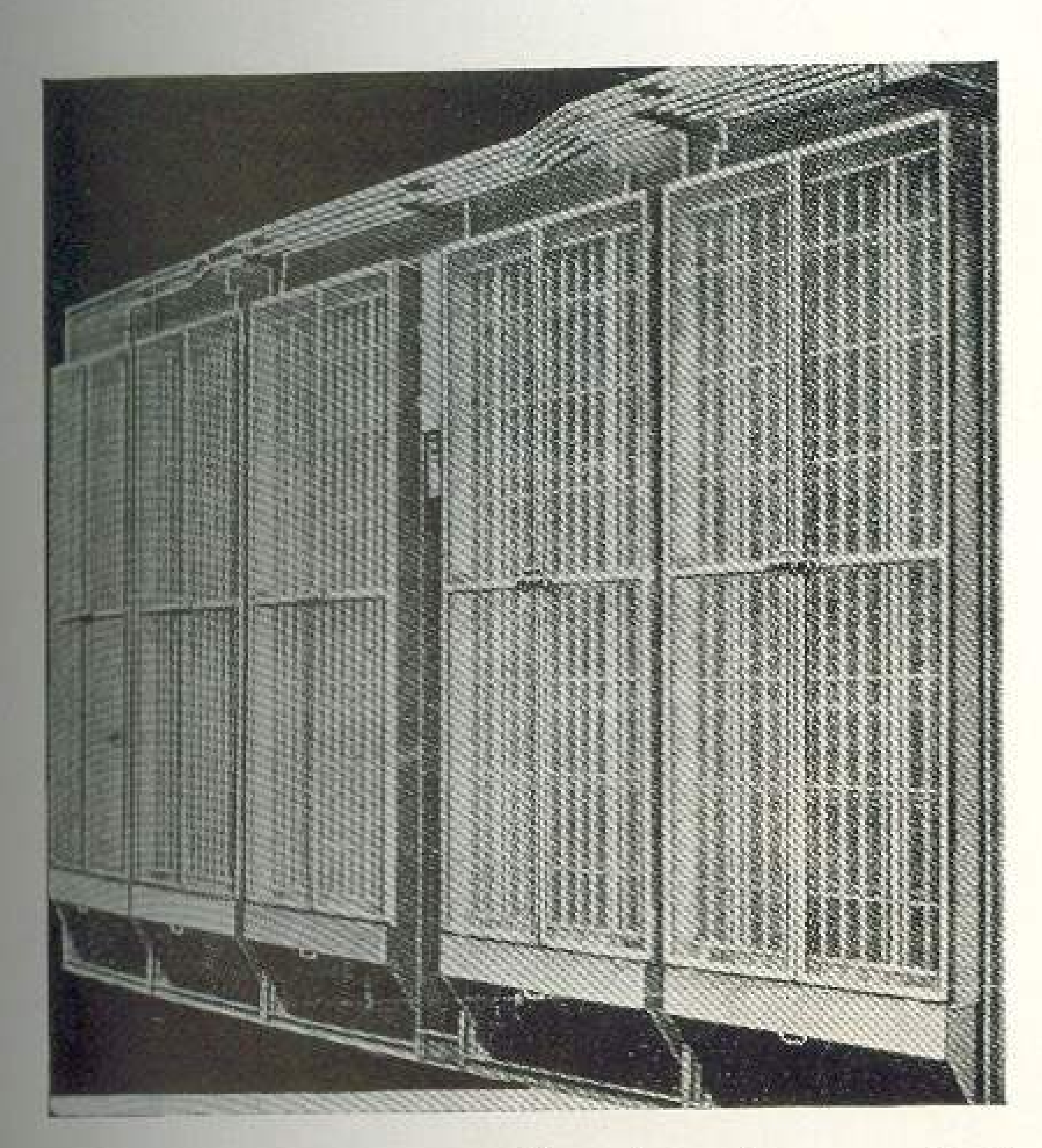
Si no fuera por el humo y el polvo no veríamos el haz de luz del proyector en los cines. La flecha de la derecha indica la entrada del aire viciado en el aparato, y la de la izquierda la salida del aire limpio de humo y polvo que forma como un corte en la cinta de luz.

Comentarios del Traductor

Hasta el presente hay dos formas corrientes de eliminar el polvo de los locales, por medio de aditamentos que se acoplan a los aparatos de aire acondicionado. Uno de ellos es empleando la electricidad, como hace el Precipitron, y el otro medio es utilizando los filtros de aceite o cualquier otra substancia gelatinosa.

La eliminación del polvo del aire es solamente uno de los seis procesos que comprende el verdadero "acondicionamiento"; los otros son: dehumidificación, calefacción o enfriamiento —según la estación—purificación y circulación. Desgraciadamente en Cuba los aparatos de aire acondicionado que se emplean son imperfectos, pues por lo general lo único que hacen es enfriar y circular el aire. Algunos son simples aparatos de refrigeración a base de amoníaco. (Véase mi trabajo sobre "Aire Acondicionado" pueblicado en esta misma Revista en el año 1942.)

La purificación del aire comprende a su vez dos aspectos: eliminación de bacterias y agentes patógenos y eliminación del polvo, hollín, etc. El Precipitron sirve exclusivamente a este último fin. He ahí por qué un equipo de aire acondicionado resulta costosísimo: requiere una unidad de enfriamiento, una unidad de calefacción, duchas para aumentar la humedad, productos químicos para disminuirla, inyectores de desinfectantes, purificadores y bactericidas, extractores del polvo (Precipitron o cualquiera otro sistema), ventiladores para moverlo, termostatos, válvulas, motores, compresores, resistencias, serpentines o "coils", acometida de agua, drenaje y toda una extensa instalación para llevar el aire acondicionado a los distintos lugares de un edificio. Todos esos aparatos y motores consumen una gran cantidad de flúido eléctrico y de combustibles, etc. Por eso cuando le vendan a usted un aparato de aire acondicionado del tamaño de una caja de sombreros, sepa usted que lo que está comprando es un ventilador colocado detrás de un pequeño serpentín de líquido refrigerante, pero no le diga a sus amigos que tiene "aire acondicionado" en su oficina.



Tipo de filtro electrónico, con la variante de que se limpia automáticamente por medio de aceite.

Cortesía de la revista "Life"

Versión del ARQ. ANGEL CANO



La playa de Varadero, Cárdenas, vista desde una de las residencias allí levantadas.

LOS "AMATEURS"

EN otros tiempos eran hombres que merecían este nombre, porque verdaderamente amaban el arte. Uníanse a un artista, cuya creación les producía una sensación emotiva; convertíanse en sus huéspedes y fieles amigos. Permanecían largas horas en el estudio del artista predilecto, iniciándose en los secretos de la pintura que tanto les complacía. Adquirían obras, llevados de un sentimiento de alegría y de orgullo, por rendir culto a la belleza, no a la ostentación, y los cuadros de su pintor favorito moraban en la mansión del prócer para honor de su gusto y regocijo de su vista. Solían reunir un público exquisito para que admirase los cuadros, y en ocasiones relegaban un determinado número de obras a una estancia aparte, en la que unos cuantos *gourmets* gozaban celosamente de la contemplación de las telas, sin testigo alguno.

Muchos de estos "amateurs" no eran ricos gentilhombres, sino modestos burgueses, los cuales sufrían hasta privaciones con tal de adquirir una obra maestra. Después la transmitían a sus hijos, para que contribuyesen a formar el juicio de éstos. Generalmente constituían la dote de las hijas, y cuando envejecían sin dejar sucesión, legaban liberalmente al Estado y a sus Museos la maravilla debida a su economía, con el fin de que no saliese de Francia, y pudiese transmitir a las generaciones futuras las delicias que ellos habían gozado.

De esta suerte ha sido comprendido el papel de "amateurs" por los Julienne, los de La Live de Jully, los Crozat, los La Caze, los Walderfin y tantos otros cuya generosidad ha enriquecido generosamente el Louvre y los grandes Museos regionales, mediante la donación de esos "gabinetes de colección" en los que se ha conservado lo más puro del genio pictórico de nuestra raza. Todavía no hace mucho tiempo podía vérsele por las calles al modesto Walderfin, que vivía muy humildemente y quien nos ha dotado de admirables testimonios del arte del siglo XVIII. Estos hombres—frecuentemente mal apreciados (una escueta mención en un papel, por toda supervivencia)—eran unos hombres nobles y silenciosos cuyas biografías merecerían ser piadosamente escritas y anexionadas a las de los maestros de quienes fueron leales servidores, ora siguiendo paulatinamente el proceso de su obra, ora interviniendo delicadamente en los momentos difiíciles, ofreciéndoles su corazón y su dinero.

Los impresionistas todavía han topado con hombres de esta especie. A ellos les han debido el no morirse de pena. En ellos hallaban adictos defensores, valientes y perspicaces, que arrostraban el vendaval y preveían la reparación de una gloria tardía.

Estos amantes del arte, en ocasiones adquirían por un precio mínimo—en relación con sus medios—telas que nadie quería, y los artistas sentíanse satisfechos.

Cuando llegó el triunfo, adquirentes y vendedores conocieron paralelamente de la fortuna, cosa muy justa, y siguieron siendo buenos amigos parque lo cuestión del dinero era para ellos secundaria al lado de la cuestión de la convicción y del amor a lo bello.

Todo esto—salvo raras excepciones—ha desaparecido casi por entero. Desde hace un cuarto de siglo, el nombre de "amateur" se ha hecho sinónimo de especulador.

Ya no hay quien compre cuadros por estima del valor artístico de éstos. Hoy se compra para vender "cuando la obra suba", y ni que decir tiene que esto ya no es lo mismo. Hay quien lanza exclamaciones de admiración, se queda extasiado, finge devoción y amor, se da aires de conocedor, de hombre de gusto, de descubridor avisado. Esto está muy bien. Pero ni el pintor, ni el intermedario son tontos. La aplicación sistemática de los hábitos de la publicidad de las obras de arte, ha convertido el cuadro en una mercancía. Ni tan siquiera se inquiere el significado del cuadro, sino bien al contrario sólo se atiende

a la firma, apreciando con arreglo al tipo de venta el número de "billetes grandes" que puede representar el tema del mismo. La estúpida picturomanía ha inscripto la tela maculada entre el número de valores cotizables en la Bolsa, como un petróleo o un algodón. El "amateur" sólo se preocupa de comprar, y muchas veces no se toma el trabajo de llevarse la tela a su casa. La deja entre los stoks del traficante, confiando a la publicidad el cuidado de preparar—merced a los diversos trucos del oficio—la plusvalía y el momento de adquirirla con alguna pingüe bonificación.

Se me dirá que un cuadro siempre ha sido, al propio tiempo que una obra de arte, un objeto vendible, y que siempre ha sucedido de este modo. Sí, pero de diferente manera y en otra proporción. Desde mis años de juventud, he oído contar historias nada edificantes. Pero nunca, nunca, desde hace mucho tiempo, llegó el envilecimiento y el cinismo a un grado semejante. No hay taller en París donde a este respecto no se aprendan cosas sorprendentes; pero no creo que los pintores se den todavía cuenta exacta del extremo a que les ha conducido la complicidad del mercador y del especulador; de la amenaza que esta complicidad hace gravitar sobre su dignidad de artista y su seguridad profesional. El desplazamiento del dinero a manos de los nuevos ricos, ignaros e inadecuados, es uno de los hechos sociales más conocidos de la postguerra. A la pintura, como todo, también le han alcanzado las salpicaduras. Nada más natural que los adefesios perpetrados por los embadurnadores aumente el peculio del marchante, y que el chalán se enriquezca con sus "potros"—puesto que se habla este lenguaje bajo—. Pero el hombre que usurpa el noble apelativo de "amateur", incurre en una responsabilidad moral de un orden mucho más grave. Su hipocresía reviste su tráfico con el prestigio honorable de la dilección artística y del discernir y alentar los nuevos talentos. De lo que adquiere con la idea del lucro obtiene un beneficio al que no le asiste derecho alguno, el provecho del mecenas desinteresado, cuando no es más que un "señuelo" reclutador de sonbs. Esto es bastante miserable.

Nos podemos sonreir de la ingenuidad del nuevo rico que, al ofrecer un hotel, automóviles y perlas a su querida, se cree también en la obligación de colgar de las paredes las últimas manifestaciones de arte; que confiesa no entender una palabra, aunque, no obstante, se deja imponer por cualquier mercader, y paga sin pestañear una mujerzuela de rostro descolorido o un paisaje seboso, firmados por un nombre cuya maquillada celebridad es para él suficiente.

Pero no hay disculpa para el señor de buena educación, harto avisado, que fríamente, sin el menor asomo de temor, especula a crecido interés en una especie de Standard Oil que ha llegado a ser la pintura; trata de arte como valores en cartera; se dice protector de los buscadores afanosos, pronuncia doctas sentencias frente a las obras, y en el fondo de su mentira cotidiana, sólo venera a Santa Combina.

Escrito por uno de esos críticos-corredores, he leído que Puvis de Chavannes no sabía dibujar, y que su arte estaba muerto. El arte "avanzado" tiene los críticos que puede. Busquemos entre ellos a los André Michel, los Taine, los Fromentin, los Courajod, los Duranty, los Fourcaud o los Geffroy. No hay más que "ersatz".

Me agradaría muchísimo que se hiciera comparecer al pie de los muros del panteón a los señores Vlaminck, Utrillo, Matisse, Picasso, Derain, Dufy, Lhote, Leger, Braque y todo su estado mayor y al señor Van Donge muy particularmente, y que se les dijese: "Cubran ustedes estas superficies. Las entregamos al libre genio de ustedes. Háganlo ustedes lo mejor que puedan. Cuando hayan terminado nos llaman para ver lo que han hecho."

Yo creo que nos moriríamos todos de tanto esperar. El arte cubisto-suprerrealista no ha inspirado hasta hoy más que las muñecas de los modistos, los carteles de los almacenes de novedades y de algún sastre.

(Del libro *La farsa del arte viviente,* por Camilo Mauclair.)

VIEJAS COSTUMBRES CUBANAS

Por el ARQ. LUIS BAY SEVILLA

LA BARRIADA DEL CERRO

La Casa de los Ferrán

En la calzada del Cerro número moderno, esquina a la calle de H. Echeverría, existe una gran residencia de dos plantas, donde se encuentra instalada en la actualidad la clínica médica "La Bondad".

La fachada de esta casa, como las de casi todas las que se levantaron en la barriada del Cerro en el segundo tercio del siglo XIX, es de Renacimiento italiano, y se debe con seguridad esto, a que la mayoría de los cubanos de aquella época gustaban viajar por la vieja Europa y como casi todos visitaban Italia, les agradaba, seguramente, las construcciones residenciales que tenían ocasiones de examinar en las principales ciudades de aquel país.

El arquitecto que proyectó esta residencia, empleó el dórico sencillo para la planta baja y el de pilastras jónicas para la alta, con su correspondiente entablamento del propio orden.

Tiene la casa, indudablemente, el aspecto palacial de gran residencia, aspecto que los arquitectos hemos desechado en nuestros tiempos modernos, por las pintorescas villitas italianas primero, y por minúsculas casas de estilo internacional después, edificaciones que son menos costosas, pero que resultan carentes en lo absoluto, de aquella dignidad y nobleza que constituyeron el encanto de nuestros abuelos.

Anchos vanos; ventanas de cierres lineales, severos y elegantes, cubiertos con sus correspondientes guardapolvos, al uso de la época; barandales de hierro forjado, construídos con un esmero y una habilidad técnica, que quisiéramos encontrar en los que se hacen en nuestros días; balaustradas clásicas con el pretil de remate, que dan la impresión de ser fundidos en terra-cotta.

El pórtico constituía un vestíbulo exterior para estas grandes residencias del Cerro, pues allí se sentaban las familias durante las tardes, y las noches, con sus invitados y con sus visitas, decorándolo, con la belleza de los muebles y la encantadora espiritualidad de las damas, e iluminando la calle, durante las recepciones nocturnas, con los focos de luz de los portales que necesitaban para sus recepciones.

Esta vista exterior, tan cubana y tan característica de nuestro pueblo durante el siglo XIX ha desaparecido por completo, pues en la actualidad, las gentes huyen al interior y los portales desaparecen para dar lugar a galerías en el fondo de las casas. Todo el interés que despertaba esa vida a la vista del público, ha desaparecido. Tal parece que el egoísmo moderno, no ha perdonado tan siquiera las costumbres familiares de aquellos lejanos días.

La marquesina que vemos en la entrada principal, es una adición moderna, poco afortunada por cierto, ya que ella rompe la noble serenidad de esta fachada de líneas clásicas y de muy acertadas proporciones.

Por su arquitectura robusta, enfatizada por las tres columnas de las esquinas que limitan el pórtico, por la corrección de detalles en el tratamiento de los órdenes clásicos y por la proporción de alturas de pisos y escala de vanos, esta casa es un verdadero palacete del siglo pasado, que merece tal nombre, con mucha mayor propiedad que algunas otras casas de factura moderna a quienes indebidamente oímos con frecuencia aplicar este mismo calificativo.

●

Esta gran casona fué construída a mediados del siglo anterior por el señor Antonio Ferrán,

que estaba casado con la señora Micaela Ajuría y Monar, quienes tuvieron por hijos a Sofía, Jorge, Lorenzo, Francisco, Pedro y Adelaida.

Sofía, la mayor de todos los hijos, contrajo matrimonio con el señor Mamerto Pulido, Marqués de Dávalos, quienes tuvieron dos hijos nombrados Carlos y José Antonio, casando el primero de ellos, que heredó el título de su padre, con la mayor de las hijas del Conde de Fernandina la señorita Josefina Herrera y Montalvo, que era una joven de extraordinaria belleza.

Jorge, el segundo de los hijos del matrimonio Ferrán Ajuría, casó con la señorita Adelaida Sterling y Varona, siendo padres de Jorge, Antonio, Ricardo y Adelaida.

Jorge, casó con la señorita Josefina Dueñas, teniendo una sola hija nombrada María Teresa, Antonio y Adelaida que permanecen solteros, se encuentran enfermos, recluídos en un sanatorio y Ricardo, el más joven de ellos, murió gloriosamente, en los campos de la Revolución Cubana, luchando por la Independencia de su tierra.

El viejo Ferrán, que era nacido en España, ostentaba el cargo de Coronel de Voluntarios, y a pesar de sus ideas francamente monárquicas, dos de sus hijos, Jorge y Ricardo, se incorporaron a la revolución cubana a poco de lanzarse en Baire, el 24 de febrero de 1895, el glorioso grito de Independencia. En esa época, Jorge Ferrán vivía con su familia en una casa que estaba situada en la propia Calzada del Cerro, acera izquierda, esquina a la calle de San Cristóbal.

Lorenzo, el tercero de los hijos de ese matrimonio contrajo matrimonio con la señorita Emelina Collazo y Tejada, teniendo durante su unión cuatro hijas nombrada Irene que es la viuda del Dr. Lorenzo G. del Portillo, que fué Teniente Coronel Auditor del Ejército Nacional de Cuba, durante el Gobierno del General José Miguel Gómez, y quienes no tuvieron sucesión; Teresa, que es la viuda del señor Alvaro Ledón, que fué una de las glorias cubanas de la esgrima, teniendo por hijos a María Teresa, que casó con el señor Jorge de la Torriente y a Alvaro, que permanece soltero; Micaela, que permanece soltera y Rosa que casó con el señor Octavio Arocha, teniendo durante su matrimonio una sola hija nombrada Rosa.

Francisco, el cuarto de los hijos del matrimonio Ferrán Ajuría, casó con la señorita Virginia Ojea, quienes tuvieron durante su unión matrimonial un solo hijo nombrado René, que es actualmente Abogado Fiscal de la Audiencia de La Habana, quien casó con la señorita María Teresa Rivero y Alonso, hija del gran periodista Don Nicolás Rivero y Muñiz, Director que era, al morir, del "Diario de la Marina", siendo sus hijos el Dr. Francisco, abogado como su padre, que casó con la señorita Elena Brú y Virginia, que contrajo matrimonio con el Dr. Luciano de Goicochea.

Y Pedro, el quinto de los hijos de ese matrimonio, casó con la señorita Dolores Englehart y Laferté, quienes tuvieron por hijos a Sofía, que contrajo matrimonio con el señor Felipe Romero de León, siendo sus hijos Felipe, heredero del título de Conde de casa Romero, que contrajo matrimonio con la señorita Vivian Conill y María Luisa, que casó con el señor Carlos Theye y Ajuría, teniendo tres hijos nombrados Esther, Rosa y Juan.

Y Adelaida, la más joven de los hijos del matrimonio Ferrán Ajuría que casó con el señor N. Losada, falleciendo muy joven, a los pocos meses de casada, al contraer la difteria, en ocasión de encontrarse asistiendo a uno de sus sobrinos que era huérfano de madre.

ASUNTOS URBANOS

Por el ARQ. FELIX PEREZ TORRES

DE otra apertura de calle que, como la de Zapotes, resolvería un gran problema de tránsito a poco costo, me proponga tratar. Me refiero a la calle Desagüe, cerrada en Infanta.

Poco trabajo y probablemente ninguna demolición habría que hacer para llevar la calle Desagüe hasta la Avenida de Ayestarán, pues se puede ver bastante expedita la salida cuando se inspecciona el lugar. Sin embargo no sucede lo mismo con las calles Benjumeda y Llinás, que se cierran con el Hospital "Las Animas".

Abrir la calle Desagüe es simplificar el tránsito de Ayestarán para Belascoaín y vice-versa, ya que existe una extensa zona entre las dos grandes vías, que no tiene calle alguna.

●

Al fin la calle Dolores llegó a la Calzada del 10 de Octubre.

Desde 1902 se venía luchando por esta apertura sin resultado y unos feos edificios de madera daban la nota del abandono en que se tenía el problema. Muy cerca se encontraba el Callejón de Las Cañas, donde termina una antigua serventía de este Muncipio.

Y al referirme a la calle Dolores, cabe aplaudir el esfuerzo que provee de una nueva Avenida a esta ciudad.

No debe sin embargo observarse como una salida cómoda y fácil, puesto que tiene dos cruceros de ferrocarril, uno peligroso por las pendientes de ambas vías, acentuándose a muy corta distancia y con poca visibilidad por ambas partes. Estimo más eficiente la prolongación de la Avenida de Acosta, pues permitiría un paso superior en Batista, donde una altitud natural se presta muy bien para ello.

Puede observarse que desde Dolores y 10 de Octubre a General Lee y Flores, hay poca distancia, aunque con el gran obstáculo de la loma de Chaple, pero puede hacerse algo bordeando esta loma, porque la unión de las dos avenidas facilitaría grandemente todo movimiento, ya que General Lee cruza a Serrano y ésta va a la nueva de Agua Dulce y Buenos Aires.

Siguen los trabajos de la Avenida de Agua Dulce, para la cual podría elegirse un nombre y perpetuar en obra e lrecuerdo de algún Libertador. Carlos Manuel de Céspedes o Calixto García por ejemplo.

Dicha avenida, he visto que atravesará los terrenos bajos y pantanosos de "La Ciénaga" para entroncar en la Calzada de Rancho Boyeros. Sin dejar de reconocer que será muy beneficioso este entronque, me parece mucho más aun si se le lleva a la carretera de Vento y Acosta para hacer un circuito colosal.

EL "FARO DE COLON" EN LA REPUBLICA DOMINICANA

El Ministro de la República Dominicana en Londres, ofreció recientemente un lunch en honor del señor J. Gleave, arquitecto británico ganador del concurso convocado para la erección del faro "Colón". El señor Gleave va a partir en breve para la República Dominicana para realizar el proyecto. El faro cuya erección será costeada por 20 naciones americanas, constituirá el más elevado símbolo de paz, libertad y unión del Hemisferio Occidental.

Se considera un gran honor el que haya sido un arquitecto inglés quien haya ganado el concurso para la construcción de este gran símbolo americano. Al lunch acudieron el señor Winant, Embajador de los Estados Unidos y todos los jefes de las misiones diplomáticas que representan a las Repúblicas de la América Latina en Londres.

El Ministro dominicano pronunció un discurso en esta importante reunión.

UNA CASA DE TRISTES DESTINOS

Por el DR. FRANCISCO PEREZ DE LA RIVA

SI las casas ejercen una influencia sobre sus moradores, la vieja casona que se encuentra en la esquina que forman la calle de San Ignacio y el callejón del Chorro brindó pocos ratos felices y tranquilos a sus antiguos dueños, ya que dos de ellos en un mismo siglo por rara coincidencia, siendo los dos hombres de alta representación política y social, se vieron perseguidos por el escándalo y envueltos en ruidosos procesos, muriendo ambos en el destierro lejos de su patria.

En el solar en que se levanta la casa, existió en el siglo XVI una cisterna para dar agua a la población, comisionándose por el Cabildo para su cuidado y limpieza así como para organizar el reparto del agua a Juan Bautista de Rojas, quien compareció en cabildo de 30 de abril de 1588 para manifestar "que por orden del cabildo se hizo entrega en la Ciénaga una fuente y calle (la de San Ignacio) en que se gastó mucho dinero y fué de mucha utilidad e provecho desta villa e moradores della porque con la mucha seca y aun sin ella acuden los vecinos a coger agua en la dicha fuente e como hay al presente en esta villa mucha gente forastera de soldados, acuden a la dicha fuente y hacen en ella muchas suciedades y las hechan dentro, e habrá dos días que echaron dentro alguna suciedad conque pusieron colorada la dicha agua y para remedio desto conviene que se cubra la dicha fuente y cierre con llave y la tenga un vecino cercano para que tenga cuidado de cerrar y abrirla, para que esté con más seguridad y limpieza." A tan justa y razonada proposición accedió el cabildo disponiendo los Regidores se limpiase la fuente y cerrase conforme a lo pedido, ignorándose cuándo desapareció pero quedando constancia de que subsistía algunos años después de haber llegado el agua de la Zanja al callejón, que a partir de entonces tomó el nombre de Callejón del Chorro.

Desaparecida la necesidad de la cisterna, el solar en que se encontraba fué conjuntamente con otros de la Plaza mercedado por el cabildo, construyendo en él una casa D. Tomás Urabarro casado con Leonarda de Carvajal con quien tuvo por hijo a Tomás de Urabarro y Carvajal, bautizado el 18 de mayo de 1677, quien casó en primeras nupcias con Margarita del Castillo que falleció el 24 de febrero de 1729 sin dejarle sucesión, casando su viudo con Francisca de Cárdenas el 5 de febrero de 1731. Fallecido Urabarro siendo Capitán el 30 de julio de 1736, su viuda que entre otros bienes había heredado la casa del callejón del Chorro, casó con el Licenciado Don Antonio Palacián y Gatica, Teniente Gobernador y Auditor de la gente de guerra en 2 de junio de 1740.

Palacián reedificó la casa cuya vieja construcción amenazaba ruina e impuso sobre ella 1,835 pesos a favor de sus herederos y 1,000 pesos de dote para Sor Josefa Marcelina Palacián, Monja Clarisa.

Fué Palacián hombre de gran cultura y fundador de una cátedra de leyes en la Universidad de La Habana, pero de carácter extremadamente celoso, ambicioso e irascible. Al llegar el Gobernador Güemes de Horcasitas, viendo que éste le limitaba a las atribuciones de su cargo de Auditor depositando su confianza en el Dr. Bernardo de Urrutia y en su Teniente Diego de Peñalosa, llegó a molestarse con el Gobernador a tal punto de realizar algunos excesos que aunque disimulados prudentemente por aquel, fueron lo bastante para que el Rey ante alguna denuncia mandase por cédula de 29 de enero de 1734 "que luego que Palacián cum-

pliese el tiempo de su nombramiento, cesase en el uso de su empleo". Atribuyó éste su desgracia a quejas del Gobernador, por lo que cuando aquél marchó a México haciendo acopio de sus conocimientos legales, le formuló denuncia en unión del alcalde ordinario Gabriel de Santa Cruz, recriminándole como trato ilícito, el que con facultades reservadas había hecho por la Real Compañía. Aclarado el asunto y la inocencia del Gobernador Güemes, su amigo Don Diego de Peñalosa intervino en el procedimiento acusando a su vez a Palacián que puesto en prisión fué desterrado y remitido a San Juan de Ulúa, donde falleció mientras Santa Cruz obtenía el perdón y por Real cédula de 21 de marzo de 1750 el derecho a volver a su casa en la Habana.

Vendida la casa y los bienes de Palacián, fué adquirida aquella por Sebastián Fernández de Velasco, pero falleciendo a poco de comprarla, su viuda Doña Gertrudis de Castro la vendió en 10 de marzo de 1751 ante el Escribano Don Manuel Medrano al caballero Regidor D. Sebastián de Peñalver y Calvo de la Puerta describiendo la escritura del inmueble vendido como "unas casas bajas, de rafas, tapias y tejas que están en la Plaza de San Ignacio (debió decir en la calle de) lindando por una parte, con casa del dicho caballero y por la otra hacen esquina al callejón que llaman del Chorro, y en él un cuarto alto asesorio en el precio de siete mil seiscientos ochenta y cinco pesos en la manera siguiente: un mil seiscientos sesenta y cinco pesos que estaban impuestos a favor del convenio del señor Santo Domingo, y un mil ochocientos treinta y cinco a favor de los herederos del Ldo. Antonio de Palacián y Gatica, los que eran del cargo del dicho comprador de redimirlos dentro de dos años y un mil que asimismo están en favor de la M. R. M. Sor Antonia de Palacián pertenciente a su dote."

En posesión de las casas D. Sebastián de Peñalver las derribó en parte construyendo una nueva toda de piedra con su techo de tejas pero sin que la casa adquirida le trajese honores ni fortuna, sino antes escándalo, proceso y destierro como otrora a su anterior propietario el Licenciado Palacián.

En los primeros años de ser dueño de la casa Sebastián de Peñalver que había sido Regidor y Alcalde de la villa recibió en ella a las principales familias de la población a las que le ligaban lazos de amistad o parentesco, dándose cita para bailar en sus salones en ocasiones solemnes, gaviotas y minuets tocados por los pocos músicos que se podían reunir mientras esperaban en el Callejón las sillas de mano con los soñolientos esclavos que las conducían y dormitaban las mulas que tiraban de las pesadas calesas, únicos medios de transporte con que contaba la Habana en el siglo XVIII.

Cuando en 1762 los cañones de la Escuadra Inglesa comenzaron el ataque de la población, Peñalver ofreció asilo a los refugiados de la ciudad en sus fincas y casas al par que, como Coronel de Milicias, establecía en la iglesia de San Ignacio una batería en la que empleó hasta jóvenes de diez y siete años inútiles para otros servicios, y cuando capitulaba la Plaza y entraba en ella el vencedor, en los balcones de su casa se mantenía fija la bandera española.

Con la ocupación inglesa, comenzaron las desgracias de Peñalver. El Conde de Albemarle le nombró Teniente Gobernador de la Plaza, lo mismo que había hecho con Gonzalo Recio de Oquendo encargando a Peñalver que recogiese como donativo entre el clero la suma de 70,000 pesos, mientras comisionaba a Recio de Oquendo el reunir 200,000 pesos entre los vecinos pobres o ricos y acomodados, pero el pueblo habanero dirigió su encono contra Peñalver, a quien no perdonó el haber hecho encarcelar a un impresor, por haber puesto en un almanaque que reinaba en la Hebana el Rey Carlos III, olvidando que sólo obedecía instrucciones del Gobernador inglés al par que le hacía responsable de las espoliaciones que realizaba por mandato del Conquistador, acusándole injustamente, y sin fundamento, de guardarse una parte para sí, sustituyéndole el apodo de *Chano* con que era popularmente conocido por motes sangrientos entre los que figuraron con preferencia los de "Zancas Largas", "Canillas" y el "Inglesito"... Cuando terminada la dominación inglesa fué enviado con Recio de Oquendo para ser sometido a proceso, el resentimiento popular dió rienda suelta a la antipatía que sentía por él en forma de redondillas, sonetos o epítetos insultantes entre los que fué el más en boga el que decía:

Peñalver, tú vas a España
con intención de volver
cuidado no se te enrede
al pescuezo un cordel.

Mañana voy a la Punta
a ver salir los navíos
que va el traidor Peñalver
con todos sus individuos.

¡Cuánto diera Peñalver
para poder escapar,
que entrara por la bahía
el general Albemar!

Yo tengo bien entendido
que aquellas zancas de araña
en estos tiempos de frío
no pueden llegar a España.

¡Oh! quién se volviera Rey
cuando tú a Madrid llegaras,
que no te se olvidara
el castigo que llevaras.

A España vas muy ufano,
con dineros y papeles,
cuidado a la propartida
no se te vuelvan cordeles,

Pero me queda el consuelo
que a buena parte te mandan,
que allá te harán vomitar
lo que robaste en la Habana.

Acuérdate que dijiste
con una soberbia vana,
que ella se restauraría
si hacían navíos de caña.

Qué asombrado quedarás
cuando entres en España
y todos digan a voces
¡ahí va el traidor de la Habana!

¿No dijiste a tu mujer,
cuando ella te aconsejaba,
que los mordidas del perro
con sus pelos se curaba?

El día que se entregó
esta plaza de la Habana,
para cubrir tu maldad
pusiste bandera a España.

Antes que te hubieran preso
para encubrir tu cautela,
hicistes un funeral
para los muertos en la guerra.

Adiós, señor Peñalver,
que no me quiero cansar,
y el consuelo que tengo
que te he de ver guindar.

Llegados a España Recio de Oquendo y Peñalver, se probó, que en las acusaciones hubo más de resentimiento popular que de verdad y, ningún manejo poco honesto pudo probarse a Peñalver sino solamente el hecho de que fomentó el comercio ilícito para los españoles pero beneficioso para Cuba, hecho que quedó probado al interceptársele a su médico una carta de su propio hijo en la que manifestaba que había despachado en Veracruz, sabiendo la suspensión de las hostilidades tres cargamentos de manufactura extranjera en buques ingleses, proponiendo al comerciante Saenz Rico "coechar a aquel gobernador para establecer con la Habana el tráfico prohibido". De hechos parecidos también fué responsable Recio de Oquendo pero mientras éste fué absuelto y regresó a la Habana con un título de Marqués, Peñalver fué condenado a muerte permutándosele la pena por la de destierro a Ceuta donde murió al poco tiempo, siendo el primer cubano desterrado a aquel presidio que se haría tristemente célebre durante nuestra guerra de independencia.

¿Fué realmente Peñalver un traidor? ¿O simplemente pensando en que la dominación inglesa sería más duradera trató de abrir su patria al comercio extranjero quebrantando el duro monopolio a que estaba sometido, hecho que a la larga había de ocurrir algún tiempo después? Su proceso olvidado no se ha vuelto a revisar y su memoria no ha sido reivindicada. A su muerte, su hijo abandonó la casa de tan amargo recuerdo para vivir otra de sus propiedades y la desventura de Peñalver quedó olvidada como también quedó olvidada la del licenciado Palacián dueños de la casa de los tristes destinos.



NOTAS DE INTERES PROFESIONAL

DUELO

Un grupo de estimadísimos compañeros sufren en estos momentos la inmensa desgracia de haber perdido a su padre.

Manolo y Gerardo Martínez Nebot, guardan luto por la muerte de su respetable padre Don Manuel Martínez.

Pepé Guasch, sufre igual dolor por el fallecimiento, casi repentino, de su anciano y buenísimo padre Don Pedro Guasch, a consecuencia de un intenso derrame cerebral.

Y *Manolo* Copado, compañero como los anteriores de nuestro mayor afecto, sufre como ellos el gran dolor de haber visto morir a su padre el excelente caballero, Don Antonio Copado, alto empleado que era de la gran industria cubana Bacardí.

Y finalmente, otro colega e igualmente estimado, el arquitecto Joaquín Weis, sufre la pérdida de su tía carnal, la respetable dama Lucía Horstmann viuda de Weis, fallecida en esta capital, víctima de cruel dolencia.

A todos hacemos llegar la expresión de pésame, sentida y afectuosa, del Colegio Nacional de Arquitectos.

CONCURSO PARA UN MONUMENTO AL SOLDADO MAMBI

El Municipio de La Habana convocará en breve a un Concurso para seleccionar el anteproyecto con arreglo al cual se construirá en esta capital el *Monumento al Soldado de nuestras Guerras de Independencia.*

El Jefe del Departamento de Urbanismo, nuestro querido amigo y compañero el arquitecto Emilio Vasconcelos, que desempeña en la actualidad la Presidencia del Colegio Provincial de La Habana, ha redactado las bases que regirán en ese Concurso, las que ha puesto en manos del Alcalde de La Habana, el Dr. Raúl Menocal para lo que estime conveniente resolver. En esas bases se invitan a todos nuestros compañeros colegiados y artistas asociados, a participar en dicho Concurso. Y de acuerdo con el presupuesto extraordinario vigente, donde se consigna la cantidad de dos mil pesos para premios, se han establecido tres que corresponderán a los mejores trabajos en la siguiente forma: un primer premio consistente en $1,200.00; un segundo premio de $500.00 y un tercer premio de $300.00, todos los cuales serán entregados con el correspondiente diploma.

Bases de este Concurso

Según las bases del Concurso, éste tiene por objeto hallar la mejor solución arquitectónica para el proyectado Monumento al Soldado de nuestras Guerras de Independencia, y es el Alcalde quien lo convoca, celebra y garantiza, en cumplimiento de un acuerdo del Ayuntamiento y en atención a las peticiones formuladas por diversas entidades cívicas. Como Asesor Técnico se designa al ingeniero Emilio Vasconcelos, Jefe del Departamento de Urbanismo, quien será el organizador, recibirá los anteproyectos, procederá a dejar constituído el Jurado, organizará la exposición de trabajos y devolverá los que no fueren premiados.

Los concursantes habrán de ser arquitectos colegiados y artistas asociados, sin que se haga mención alguna repecto de la nacionalidad de estos últimos.

Los concursantes deberán dirigirse al Asesor Técnico manifestándole su deseo de concurrir al concurso, y este último en término de siete días contestará si pueden concurrir o no.

El Jurado estará integrado por siete miembros: el Alcalde Municipal, que será el Presidente; un delegado de la Asociación de Veteranos de la Guerra de Independencia, otro de la Facultad de Arquitectura, otro del Colegio de Arquitectos de La Habana; dos miembros designados por el Alcalde, y un séptimo miembro que será electo por los propios concursantes, quienes al efecto, acompañarán a sus trabajos un sobre cerrado conteniendo el nombre de aquel arquitecto colegiado por el que deseen votar.

Ningún concursante o familiar de concursante podrá pertenecer al Jurado, y éste se constituirá y votará secretamente sólo con la presencia de los siete miembros.

Por la concepción arquitectónica y de conjunto del proyecto, el Jurado acreditará el 50 por ciento de la puntuación; por el simbolismo de sus esculturas, proporciones y detalles, el 25 por ciento y por la disposición, formas y detalles de la cripta y del túmulo, el 25 por ciento restante. Se sobreentiende que no será obligatorio el otorgamiento de

los premios. Una vez recibido el informe del Jurado se abrirá durante treinta días la exposición de los trabajos a concurso, quedando los tres que merezcan premios como de propiedad del Municipio, que los empleará en la forma que mejor estime. Los demás serán devueltos y ninguna idea ni plano podrá ser utilizado en forma alguna por nadie.

Por tratarse de un monumento conmemorativo, al que concurirán en determinados días del año numerosas personas, los proyectos se han de hacer con vistas a su emplazamiento en un parque, plaza o paeso público y a conseguir algo que sea de positiva belleza, de hondo simbolismo y gran magnitud. Se deja en libertad a los concursantes los materiales que se emplearán en la construcción del Monumento aunque se recomienda el empleo de materiales nobles.

Como requisito esencial, cada proyecto debe comprender una cripta en la que a modo de cenotafio exista un túmulo que contenga los restos de soldados del Ejército Libertador de las seis provincias. También se requiere la presencia de un flamero. Esta cripta, para la que se recomienda el empleo de mármoles o materias nobles, deberá tener una superficie de treinta metros cuadrados.

Los proyectos deberán acompañarse los correspondientes presupuestos para los que se fija la cantidad de setenta mil pesos.

No se fija en modo alguno el estilo del monumento.

Cualquier concursante podrá presentar más de un proyecto, siempre y cuando sea por completo distinto del otro, con sus planos y presupuestos separados.

Desde el momento de la presentación hasta la selección de los trabajos que han de ser premiados se observará el más absoluto anónimo, hasta el extremo de que suprimirán los lemas y sólo el número de presentación servirá para identificar al concursante una vez que hayan sido discernidos los premios.

La cantidad necesaria para la construcción del Monumento al Soldado de nuestras Guerras de Independencia, será presupuestada en el ejercicio económico próximo, con arreglo al proyecto que resulte triunfante.

♦

HABANA

RELACION DE ACUERDOS TOMADOS POR EL COMITE EJECUTIVO SESION DEL 4 DE MAYO

101. Aprobar las actas de las juntas celebradas por el Comité Ejecutivo los días 6 y 24 de abril ppdo.

102. Aceptar la excusa presentada por el Arquitecto señor Alberto Prieto por su falta de asistencia a esta sesión.

103. Darse por enterada de la colegiación de los Arquitectos señores Antonio L. Quintana Simonetti y Bonifacio Eduardo Vázquez Castaño.

104. Designar a los señores Pedro Martínez Inclán, Horacio Navarrete y Francisco González, para formar parte del Jurado Dictaminador del Concurso para el Edificio Social.

107. Darse por enterada del escrito del Comité Ejecutivo Nacional informando de la visita que hará el Honorable señor Ministro de Salubridad a este Colegio el día 8 del corriente mes.

108. Remitir a la comisión que presentó ponencias al II Congreso Nacional de la Propiedad, el escrito de la Asociación de Propietarios de Santa Amalia y Barrio Azul en relación con el entubamiento del arroyo Orengo.

109. Darse por enterada del traslado a este Colegio del Arq. señor Oscar de Ostolaza.

110. Circular a la primera oportunidad el ofrecimiento del señor L. Usatorres, de alquilar camiones de volteo.

111. Darse por enterada del escrito del Arquitecto Mario Romañach adjuntando su título y solicitud de ingreso.

112. Darse por enterada del escrito de los señores González Martínez con precio de cabillas corrugadas.

113. Solicitar de la Comisión de Hacienda informe lo más rápidamente posible la posibilidad que existe de que por el Colegio se edite el libro "Práctica del trazado de ciudades" del Arq. señor Pedro Martínez Inclán, para entregar libre de costo a los colegiados, debiéndose reunir para efectuar su informe con el autor, a fin de que todo estudio y solución se haga a su mejor conveniencia y de conformidad con sus ideas y necesidades sobre el particular.

114. Autorizar al señor Presidente para hacer entrega de los Diplomas establecidos por las Bases, al Jurado que ha actuado en el Concurso del Edificio Social.

115. Dejar para la próxima sesión, el conocimiento y discusión del aumento de sueldo propuesto al señor Ricardo Bonich, por trabajar en la actualidad doble sesión.

COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

SOCIOS HONORARIOS

ARGENTINA
Alejandro Christophersen.
Alberto Coni Molina.
Raúl E. Fitte.
Angel Guido.

CHILE
Ricardo González Cortés.

BRASIL
Néstor E. Figueiredo.
Adolfo Morales de los Ríos.
Fernando Nereo Sampaio.

CUBA
Enrique Cayado.
† José G. Du-Defaix.
Armando Gil.
Gustavo Moreno Lastres.

ESTADOS UNIDOS
† Raymond H. Hood.
Albert Kelsey.
Warren P. Laird.
† Kenneth H. Murchison.
William L. Plack.
Frank R. Watson.

MEXICO
Carlos Contreras.
Carlos Obregón Santacilia.

PERU
Emilio Harth-Terré.

URUGUAY
Horacio Acosta y Lara.
Gral. Alfredo R. Campos.

SOCIOS CORRESPONSALES

ARGENTINA
Raúl J. Alvarez.
Carlos F. Ancell.
Angel Croce Mujica.
Francisco Squirru.

BRASIL
Paulo Candiota.
Augusto Vasconcelos.

BOLIVIA
Emilio Villanueva P.

CANADA
Alcides Chaussé.

CHILE
Ismael Edward Matte.
Ricardo Larrain Bravo.

ESTADOS UNIDOS
Vladimir E. Virrick.
August Geiger.
Richard Kiehnel.
George H. Spohn.

HAITI
Frank Jeanton.

MEXICO
Alfonso Pallarés.

URUGUAY
Leopoldo Carlos Agorio.
Jacobo Vázquez Varela.

VENEZUELA
Ricardo Razatti.

COMITE EJECUTIVO NACIONAL

Presidente: Armando Gil Castellanos.
Primer Vice: Luis Hernández Savio.
Segundo Vice: José Marcial Lacorte.
Secretario: Jorge A. Villar Jorge.
Sub-Secretario: Luis Bay Sevilla.
Tesorero: Francisco González Rodríguez.
Vice: René R. Campi.
Contador: Víctor M. Morales.
Vice: Raúl Hermida Antorcha.

DELEGADOS:

Pinar del Río: Pedro Guerra Seguí.
Habana: Enrique Cayado y Chil.
Matanzas: Raúl Simeón González.
Santa Clara: Leopoldo Ramos García.
Camagüey: Miguel Angel Bretón.
Oriente: Nilo Suárez Miyares.

ABOGADO CONSULTOR: Dr. Lincoln Rondón Alvarez.

COLEGIOS PROVINCIALES

PINAR DEL RIO

Martí No. 71. Pinar del Río.

COMITE EJECUTIVO:

Presidente: Segundo C. González.
Secretario: Rafael Bolumen.
Tesorero: José L. Rodríguez Cruz.
Vocal: José Gervais Berea.

HABANA

COMITE EJECUTIVO

Presidente: Emilio Vasconcelos.
Primer Vice: René Echarte Mazorra.
Segundo Vice: Alberto Prieto Suárez.
Secretario: Rolando Castañeda.
Vice Secretario: Luis Bonich de la Puente.
Tesorero: Horacio Navarrete.
Vice Tesorero: Carlos Gómez Millet.
Contador: Cristóbal M. Márquez.
Vice Contador: J. Antonio Viego Delgado.
Bibliotecaria: María Luisa Suárez Santos.

VOCALES:

Antonio García Meitín; Roberto Franklin; Gustavo Moreno López; José María Bens; Armando Puentes; Pablo Oteiza Alonso; Silvio Acósta; José R. Chomat; Francisco Valliciergo; Joaquín Jiménez Lanier; Angel Cano Suárez; Luis Echeverría Perdomo; Enrique A. Peláez; Francisco Ramírez; Miguel A. Chacón; Felipe Gómez Albarrán; José M. Betancourt; Concepción Hernández; Jorge D. Scott; Lilliam Mederos Cabañas.

MATANZAS

Independencia 5½. Matanzas.

COMITE EJECUTIVO:

Presidente: Francisco Benavides.
Secretario-Contador: Enrique F. Marcet.
Tesorero: Oscar Sardiñas Royero.
Vocales: Julio C. Pérez, Angel Colina y Raúl Iglesias.

SANTA CLARA

Independencia 12. Villa Clara.

COMITE EJECUTIVO

Presidente: Silvio Payrol Arencibia.
Vice-Presidente: Miguel A. Talleda Lugones.
Secretario-Contador: Justo J. Pérez Díaz.
Vice-Secretario: Pedro Páez Llanes.
Tesorero: Juan R. Tandrón Machado.

VOCALES:

Saúl A. Balbona Dulzaides; Mariano Ledón Uribe; José R. Casanova Machado; Jorge A. Lafuente del Moral; Federico Navarro Taillacq; José J. Carbonell Cabrera; José Luaces y L. de Guevara; Aníbal Simón Camacho.

CAMAGÜEY

Apodaca No. 1-A. Camagüey.

COMITE EJECUTIVO

Presidente: Alfonso L. Luaces Molina.
Vice-Presidente: Nicolás P. Lluy Fuentes.
Secretario: José Acosta O'Bryan.
Vice-Secretario: Eduardo Arango Mola.
Tesorero: José Boméin Campos.
Vice-Tesorero: José S. Berrtrán Rodríguez.

VOCALES:

Francisco Herrero Morató; Gonzalo López Trigo Gabancho; Manuel García Zubizarreta.

ORIENTE

Aguilera y Lacret (Altos) Santiago de Cuba.

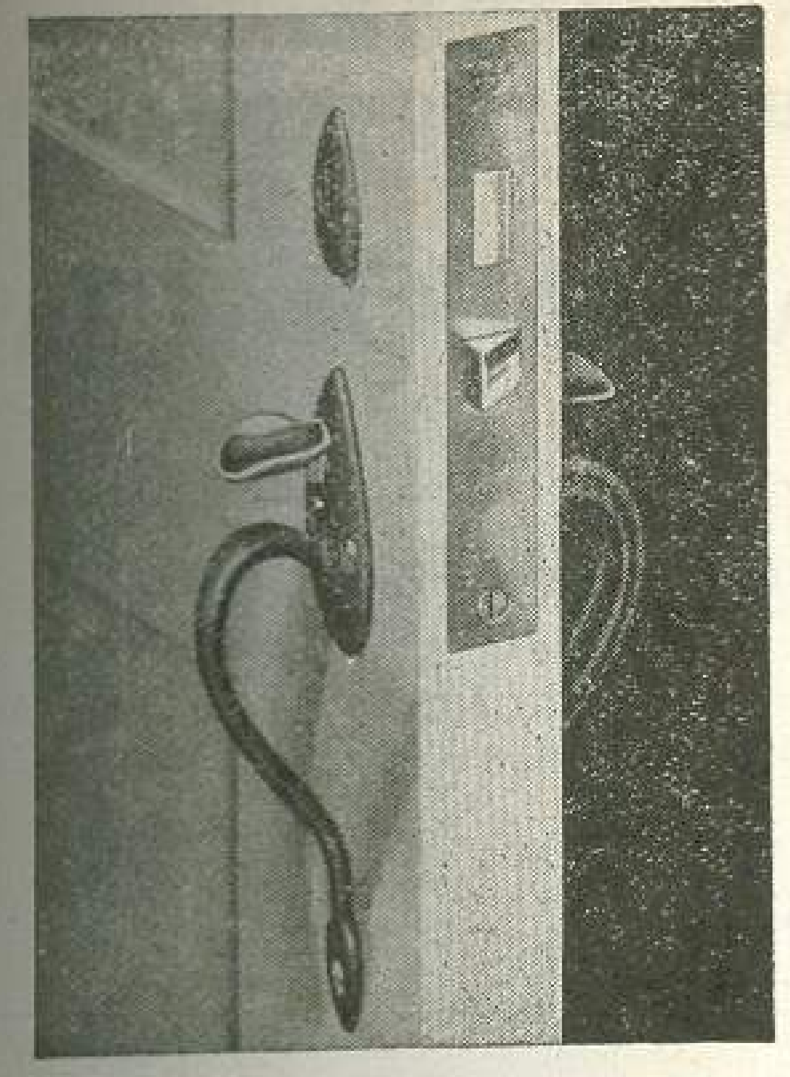
COMITE EJECUTIVO:

Presidente: Ulises Cruz Bustillo.
Secretario: Ildefonso Moncada Madariaga.
Tesorero: Francisco Ravelo.
Vocales: Sebastián J. Ravelo y José F. Medrano.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

HERRAJES LOCKWOOD



Los herrajes Lockwood para edificios son de la más alta calidad que se pueden obtener en el mercado. Alta calidad y funcionamiento perfecto de las cerraduras, unido a modernos y exclusivos diseños en todos los modelos, hacen que los herrajes Lockwood faciliten a los señores arquitectos su aplicación, tanto en obras grandes como pequeñas © Someta sus planos a nuestro Departamento de Herrajes, que gustosamente le cotizará y especificará los herrajes para cada obra.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CUBA

CASA
REX-TONE
PRODUCTOS DE CALIDAD
HABANA

NEPTUNO 1066
(Esquina a San Francisco)

TELFS.: U-2525 U-5111
Habana - Cuba.

SEAL - A - PORE

El más famoso impermeabilizante del mundo para fachadas de canto, ladrillo y betún

Análisis efectuados por la Escuela de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad de La Habana de los distintos impermeabilizantes que se venden en el mercado. *¡Los números elocuentes hablan por sí solos!*

PORCENTAJE DE ABSORCION

RESULTADO PROMEDIO:	48 horas al aire 24 horas en agua	60 días a la intemperie 24 horas en agua
Piedra natural	25.6	25.9
Impermeabilizada con el tipo A (Seal a Pore)	1.6	1.4
Impermeabilizada con el tipo B	13.3	19.5
Impermeabilizada con el tipo C (solución de jabón y alumbre)	19.9	17.3

He aquí una prueba más que los productos GARLAND mantienen en nuestro mercado el lugar más prominente debido a su calidad excepcional.

Compañía Mercantil de Abastos, S. A.

TACON NUM. 20 APARTADO 261 TELEFONO A-3155 LA HABANA

COMPAÑIA CENTRAL ARENERA

ARENA GRIS

ESTA CASA ES UNA DE LAS MAS ANTIGUAS DEL GIRO

Oficina: OBRAPIA No. 509
Teléfono M-2215

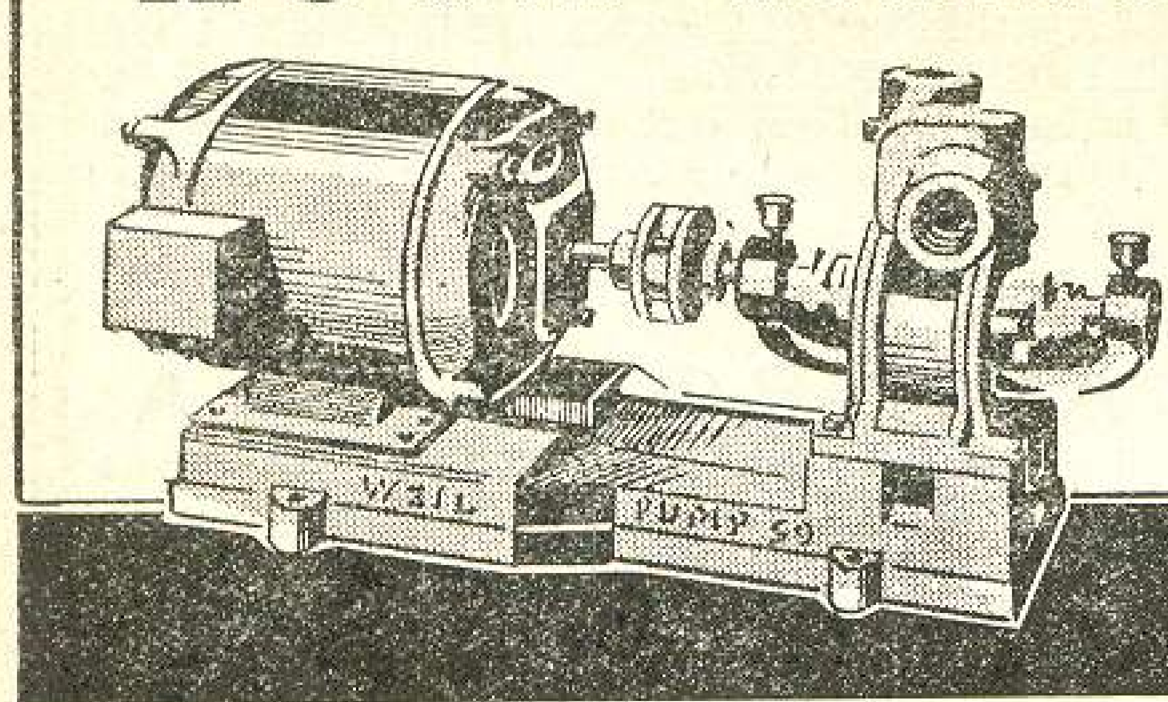
Depósito: CALLE 13, Vedado
Teléfono F-3662

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

AGUA abundante con la BOMBA

Weil

MONTADA EN CAJA DE BOLAS



DOBLE SUCCION • SUPER-SILENCIOSA • COMPLETA • INSTALADA CON MOTOR WAGNER • SERVIMOS PEDIDOS AL INTERIOR • PIDANOS FOLLETOS Y PRECIOS.

Independent Electric Co.

OBRAPIA 512 - HABANA TELF. M-6901 - M-6202

---

bandin y cia. S. en C.

IMPORTADORES DE EFECTOS SANITARIOS Y MATERIALES DE CONSTRUCCION

TELEFONOS: U-3058 — U-2424
CABLE Y TELEGRAFO: "BANDINCO"

HABANA

AVE. DE MENOCAL No. 402.
ESQ. A SAN MIGUEL

MOSAICOS CRESPO, S. A.

FABRICA DE MOSAICO

AZULEJOS DE TODAS CLASES — MATERIALES DE CONSTRUCCION

AVENIDA 10 DE OCTUBRE NUM. 168 Y 170 (Puente de Agua Dulce)
Cable y Telégrafo: CRESPOCA HABANA TELEFONO: M-8585



Losa 14 x 28 para ventanas

CALERA STA. TERESA, S. A.

CAÑAS. Prov. de P. del Río •

Cal Viva — Cal Apagada Cernida — Hidrato de Cal Extra Fino — Tercio de Cal Cernida — Tercio con Hidrato de Cal Extra Fino — No da Caliche.

Teléfono F-2971 Apartado 1691 Depósito Habana: 17 y Río Almendares

---

ALFARERA AMERICA, S. A.

CALABAZAR - HABANA

TUBOS BITRIFICADOS FIRE • *LADRILLOS REFRACTARIOS AMERICAN*

APARTADO 2485 TELEFONO I-4411 LA HABANA

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.

Rogamos a los compañeros arquitectos que favorezcan con sus compras a los comerciantes que nos ayudan con sus anuncios.